



Le gérant de l'année dans la Nationale: Baker, loin devant La Russa  
Page 4



Championnat mondial de golf: Price joue 63 et mène par trois coups  
Page 7

La Presse

LA PRESSE | MONTRÉAL | VENDREDI 10 NOVEMBRE 2000

SPORTS



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse ©

Dans les sentiers pédestres du massif de Sutton, les randonneurs y trouvent leur compte... Les détails en pages 8 et 9.

Si vous « trippez » Saint-Sauveur ou Tremblant, oubliez Sutton !

## HOCKEY

## Mark Hunter ne pourra voir ses Knights

La Ligue de l'Ontario le suspend pendant toute la saison

Associated Press

LONDON — La Ligue de hockey de l'Ontario a suspendu Mark Hunter, copropriétaire et directeur des opérations hockey des Knights de London, pour le reste de la saison.

Selon la LHO, Hunter aurait envoyé ses joueurs sur la glace avec l'ordre de se battre lors d'un match contre le Storm de Guelph le 25 octobre.

Hunter, qui a déjà porté les couleurs du Canadien, ne pourra être dans l'aréna lors des entraînements et des matchs de son équipe et ce, jusqu'à la fin de la saison le 23 mars.

La LHO a également imposé une amende de 10 000 \$ aux Knights.

Hunter était derrière le banc lors du match contre le Storm puisque l'entraîneur des Knights, Lindsay Hofford, purgeait déjà une suspension de 12 rencontres.

Brian Passmore, un centre du Storm, a prévenu l'arbitre avant une mise en jeu que les joueurs des Knights avaient été envoyés pour se battre contre lui. Après la remise en jeu, Daniel Bois, des Knights, s'est précipité sur Passmore.

Hunter a acheté les Knights en mai dernier avec son frère Dale, un ancien joueur des Nordiques de Québec. Les frères Hunter ont payé 3,8 millions pour l'achat du club et le Ice House, le domicile des Knights.

## Brashear : « McSorley n'aurait pas dû être réadmis mais je suis heureux pour lui »

ANAHEIM — Donald Brashear est d'avis que le commissaire Gary Bettman n'aurait pas dû permettre à Marty McSorley de revenir à la LNH. Par contre, l'attaquant des Canucks de Vancouver croit que tout individu a droit à une seconde chance.

« Je ne crois pas qu'il aurait dû être réadmis, mais je suis quand même heureux pour lui », a déclaré Brashear.

McSorley pourra reprendre l'entraînement le 1er janvier et il pourra jouer le 21 février, soit un an après qu'il eut frappé Brashear à tête de son bâton.

« C'est une bonne chose pour Marty d'avoir une deuxième chance. Son geste était excessif et il le sait. Je ne crois pas qu'il va recommencer », a ajouté Brashear, qui a raté 20 matchs en raison d'une commotion cérébrale.—AP

## LES RÉSULTATS D'HIER

### LNH

Ottawa 1, Boston 2  
N.Y. Islanders 0, Buffalo 3  
Edmonton 0, Philadelphie 2  
N.Y. Rangers 5, Washington 3

San Jose 2, Columbus 5  
St. Louis à Colorado, 21h  
Vancouver à Los Angeles, 22h30

## À LA TÉLÉ AUJOURD'HUI

### GOLF

12 h00 - RDS (33) TSN (28) PGA: Championnat American Express.

### SOCCER

14 h45 - TV5 (15) France: Ste-Étienne c. A.S. Monaco.

### HOCKEY

19 h30 - TQS (5) LNH: Canadien c. Tampa Bay.

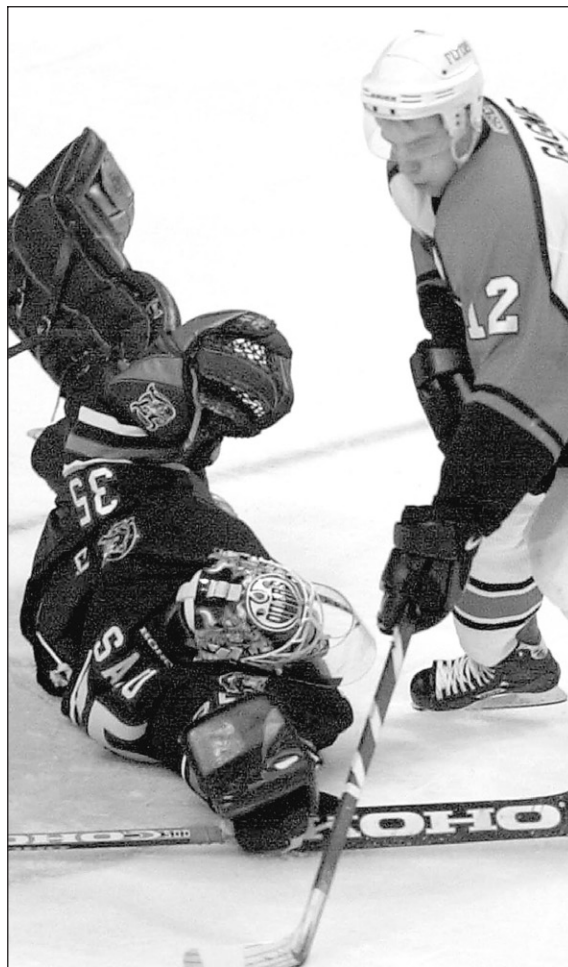


PHOTO AP  
Simon Gagné est parvenu à contourner Tommy Salo et déposer la rondelle dans le filet des Oilers. Les Flyers l'ont emporté 2-0, Roman Cechmanek repoussant 28 lancers.

## Gretzky, au Temple de la renommée des sports canadiens

Presse Canadienne

TORONTO — Wayne Gretzky était à la tête de neuf athlètes qui ont été intronisés, hier, au Temple de la renommée des sports canadiens.

Gretzky a ainsi été honoré en même temps que le quatuor de Sandra Schmirler, les kayakistes Alwyn Morris et Hugh Fisher, l'ancien capitaine de l'équipe nationale de soccer, Bruce Wilson, et le docteur Tom Pashby, qui a aidé à rendre le sport plus sécuritaire.

« On pratique un sport qu'on aime toute notre vie et parfois, on est récompensé comme c'est notre cas ce soir », a dit Gretzky, meilleur marqueur de tous les temps dans la LNH et qui vient d'être choisi directeur exécutif de l'équipe olympique canadienne.

« De faire partie de l'histoire du sport au Canada et de me retrouver aux côtés de si grands athlètes sont un grand honneur pour moi. »

Schmirler, qui était de la Saskatchewan, a remporté trois championnats du monde et mérité la médaille d'or aux Jeux olympiques de Nagano, il y deux ans. Mme Schmirler est décédée des suites d'un cancer en mars à l'âge de 36 ans.

« Je pense toujours que nous aurions pu, en équipe, accomplir encore plus si le cancer n'avait pas frappé Sandra, a affirmé sa coéquipière Marcia Gudereit. C'est un honneur incroyable, mais j'aurais aimé que les circonstances soient différentes. »

## CANADIEN - LIGHTNING, CE SOIR

## L'opposition sera plus sérieuse à Tampa

Brunet constitue un cas incertain

PIERRE LADOUCEUR

TAMPA — Le Canadien a finalement signé une victoire sur les patinoires étrangères en l'emportant 4-2 mercredi soir dans le Sud de la Floride face aux Panthers.

Il s'agissait de son premier gain à cet endroit depuis avril 1998, mettant ainsi un terme à une séquence de quatre revers au National Car Rental Arena. Le Canadien espère maintenant poursuivre dans la même voie ce soir à Tampa.

Mais l'opposition devrait être plus sérieuse dans le Nord de la Floride puisque les joueurs du Lightning traversent leur meilleure période de la saison avec une récolte de cinq points à leurs trois derniers matches.

Alain Vigneault est bien conscient qu'il aura besoin d'une bonne performance de ses joueurs pour s'assurer d'un voyage gagnant avec une victoire à Tampa. Le Canadien complètera son voyage demain à Dallas.

Avec une séquence de trois matches en quatre jours, l'entraîneur-chef Alain Vigneault a parlé de l'importance d'avoir une contribution de la part de tous les joueurs, surtout que quelques-uns comme Benoît Brunet et Enrico Ciccone ont des malaises.

Hier matin, on se demandait même si Brunet serait en mesure de jouer contre le Lightning. « À ma dernière présence sur la patinoire, je me suis étiré un muscle à l'aîne en faisant un faux mouvement. On verra bien demain matin, mais je dois admettre que je me sens déjà beaucoup mieux », a noté Brunet qui n'a pas pris part à l'exercice du Canadien, hier.

Ciccone, lui, éprouve des raideurs au dos et il ne patinait pas à son aise. « Il y a eu un accrochage en fin de match entre Karl Dykhuis et Pavel Bure. Je ne voulais surtout pas que ça dégénère puisque ça faisait près de trois heures que j'étais assis sur le banc », a noté Ciccone qui a joué six secondes face aux Panthers.

### Petrov, un exemple

Par ailleurs, il a ensuite été question de l'intensité d'Oleg Petrov, un exemple pour ses coéquipiers. On a même demandé à Vigneault si Dainius Zubrus n'aurait pas avantage à imiter son compatriote.

« Le trio Petrov-Zholtok-Darby a été celui qui a provoqué le plus de chances de marquer contre les Panthers. Pour réussir, il faut donc que les trois joueurs travaillent ensemble. »

« Dans le cas de Zubrus, c'est un jeune joueur qui occupe un rôle important au sein de notre équipe. On travaille avec lui et il progresse », a ajouté Vigneault.

L'entraîneur du Canadien a également commenté le travail des Andrei Markov, P.J. Stock et Arron Asham, trois jeunes qui tardent à s'affirmer. « Markov est jeune. On travaille avec lui pour améliorer sa confiance et sa constance au jeu. Stock et Asham sont conscients du rôle qu'ils doivent jouer. Mais, pour être en mesure de frapper l'adversaire, il faut se rendre. Or, dans le cas d'Asham, ce n'est pas une question de vitesse, mais surtout de lecture du jeu. »

Rien n'empêche que tous ces jeunes joueurs auraient avantage à s'inspirer de Petrov qui travaille avec intensité lors des entraînements et pendant les matches.



PHOTO AP

Paul Laus, un dur à cuire des Panthers, a forcé Patrice Brisebois à vérifier l'état de son dos en le mettant en échec sur la bande, mercredi soir.

## Jeune équipe, jeune capitaine

Lecavalier : « Il m'a fallu une saison complète pour m'adapter »

TAMPA — À la fin de la dernière saison, Vincent Lecavalier est devenu le sixième capitaine de la jeune histoire du Lightning de Tampa, succédant à Chris Gratton, échangé aux Sabres de Buffalo.

Âgé d'à peine 20 ans, Lecavalier, qui en est à sa troisième saison dans la LNH, devenait ainsi le capitaine de la plus jeune formation de son circuit. « Si j'avais été nommé capitaine des Red Wings de Detroit, je n'aurais pas su quoi dire dans le vestiaire. Mais à Tampa, ce sont presque tous des gars de mon âge », a précisé Lecavalier.

Le Lightning, avec une moyenne d'âge de 25,4 ans, représente la plus jeune formation de la LNH tandis que les Red Wings, avec dix joueurs de 30 ans et plus, sont les plus vieux (30,1).

Pourtant, Lecavalier commence à peine à être à l'aise dans son rôle de joueur de premier plan. À sa première année, il avait été limité à 13 buts, un total qu'il a porté à 25 la saison dernière.

« Jacques Demers, notre entraîneur à mes débuts, m'avait assuré que je resterais avec l'équipe. Mais la marche est haute entre le junior et la LNH. Il m'a fallu une saison complète pour m'adapter. »

Aujourd'hui, on sent qu'il a pris son envol et qu'il a acquis, malgré son jeune âge, une belle maturité autant sur la patinoire que dans ses autres activités.

D'ailleurs, Lecavalier a même rompu son association avec Robert Sauvé, son agent de la première heure puisqu'il a décidé d'apporter certaines modifications à la gérance de ses affaires. « Je n'ai pas encore choisi mon prochain agent même si je discute avec quelques personnes. Je ne veux pas hâter ma décision parce que je veux que mon prochain agent soit avec moi jusqu'à la fin de ma carrière. »

Il ne faudrait toutefois pas se surprendre s'il opte pour Mike Liut, cet ancien gardien qui occupe une place de plus en plus importante dans ce business.—P.L.

## « Richards passe inaperçu, mais il réussit à s'inscrire au pointage »

Ludzik a résisté à la tentation de le jumeler à Lecavalier

PIERRE LADOUCEUR

TAMPA — Son palmarès était impressionnant chez les juniors. Brad Richards a en effet été choisi à titre du joueur par excellence du tournoi de la Coupe Memorial 2000, il a été sélectionné joueur par excellence de la Ligue canadienne junior, lui qui avait au préalable raflé les mêmes honneurs en saison régulière et en séries éliminatoires dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec avec l'Océanic de Rimouski.

Mais rien ne permettait de prévoir que ce choix de deuxième ronde du Lightning de Tampa Bay en juin 1998 serait dans la lutte pour le titre de la recrue de l'année dans la Ligue nationale de hockey.

Richards a mérité le titre de recrue par excellence dans la LNH au cours du mois d'octobre. Vous ne serez donc pas surpris d'apprendre qu'il est présentement le meilleur marqueur chez les recrues avec ses 12 points, à égalité avec Martin Havlat, des Sénateurs d'Ottawa, et Steven Reinprecht, des Kings de Los Angeles, avant les matches d'hier.

« Richards lit bien le jeu. C'est le genre de gars qui passe inaperçu pendant un match, mais qui réussit tout de même à s'inscrire sur la feuille de pointage. Je ne suis donc pas surpris par ses succès, mais disons que je suis heureux », a admis son entraîneur Steve Ludzik qui lui accorde en moyenne 13 minutes et 43 secondes de temps de glace par match.

Richards évolue présentement au centre d'un trio complété par Mike Johnson et Alexander Khari-tonov. De plus, on l'utilise régulièrement en avantage numérique.

Pourtant, les gens se demandent pourquoi Ludzik n'a pas réuni Richards avec son ancien coéquipiers de l'Océanic, Vincent Lecavalier.

« L'idée m'est passée par la tête, mais j'estime que Brad est plus à l'aise pour le moment au poste de centre, affirme Ludzik. Mais je ne dis pas que je ne réunirai pas ces deux joueurs au cours de la saison. »

De fait, Lecavalier et Richards sont redevenus des inséparables depuis le début de la présente saison.

« On se connaît depuis plusieurs années puisqu'on jouait ensemble au niveau bantam avec l'équipe du collège Notre-Dame, en Saskatchewan », mentionne Lecavalier.

« Puis, je me suis retrouvé à Rimouski et j'ai sûrement été à l'origine de sa venue à cet endroit. Il voulait aller jouer dans les collèges américains et je l'ai convaincu d'opter pour la LHJMQ.

« Même avec le Lightning, j'ai toujours parlé en sa faveur auprès de la direction parce que je connaissais sa valeur comme joueur de hockey », a expliqué Lecavalier.

Ça explique en partie les succès de Richards à Tampa. L'adaptation a été facile pour ce joueur originaire de l'Île du Prince-Édouard.

« Je me suis immédiatement senti chez moi dans le vestiaire. Vincent m'avait tellement parlé des joueurs au cours des deux dernières années que j'avais l'impression de les connaître », a noté Richards.

De fait, Lecavalier téléphonait à son ami sur une base quotidienne à ses deux premières saisons à Tampa. Les deux copains se sont également côtoyés lors des deux derniers étés.

« À mon arrivée à Tampa, Enrico Ciccone m'a pris sous son aile et il m'a aidé à m'adapter au hockey professionnel. Je suis reconnaissant et j'ai voulu agir de la même manière avec Brad. Il y a tellement de choses à penser hors glace à ses débuts que c'est important d'avoir de l'aide », a conclu Lecavalier qui prend au sérieux son rôle de capitaine chez le Lightning.

Ce n'est certes pas Brad Richards qui s'en plaindra !

Autre texte en page 4

## CANADIEN - LIGHTNING, CE SOIR

## Svoboda voudrait jouer pendant 20 saisons

TRENT McCLEARY deviendra sous peu dépisteur du Canadien dans l'Ouest du pays. Il étudie présentement les méthodes de dépistage du Canadien.

Petr Svoboda, blessé à une hanche, en est à sa 17<sup>e</sup> saison dans la LNH, lui qui a signé un pacte de trois ans avec le Lightning la saison dernière. « J'aimerais jouer 20 saisons dans la LNH ».

Parlant des anciens du Canadien, Jassen Cullimore est encore avec le Lightning, mais il joue très peu. Il est devenu un défenseur réserviste.

Vous vous souvenez d'Alfie Turcotte, ce choix de première ronde du Canadien en 1983 ?

Eh bien, il dirige maintenant une école de hockey dans le Nord de la Floride, la *Turcotte Stickhandling School*.

Christian Laflamme est apte à revenir au jeu. Alain Vigneault n'a toutefois pas confirmé sa présence dans la formation pour le match de ce soir. « Avec trois matches en quatre soirs, je lui ai dit d'être prêt ».

Avec ses 21 buts (21 en 96 pour 21,9 %), le Canadien a été la formation la plus prolifique cette saison en avantage numérique. Par contre, ce sont les Devils du New Jersey avec un taux d'efficacité de 29,4 % qui ont été les plus opportunistes.—P.L.

## VOS COMMENTAIRES

**Yves Lachance, Montréal** > La décision de confier à Wayne Gretzky le poste de directeur exécutif de l'équipe olympique canadienne est absurde compte tenu qu'il n'a aucune espèce d'expérience en la matière. En plus, on lui donne une recrue comme assistant. Comment des gens avec un minimum d'intelligence en viennent-ils à prendre de telles décisions ? Mystère...

**Sylvain Bourdeau, Laval** > Wayne Gretzky est nommé directeur exécutif de l'équipe canadienne pour je ne sais trop quelle raison et je ne sais trop par qui. En plus, il place ses amis Kevin Lowe et Pat Quinn à des postes importants, laissant Jacques Martin dans un rôle de second ordre. Si 25 % de cette équipe de 2002 est composée de Québécois, mes cheveux épars vont tous tomber d'un seul coup !

**Donald St-Pierre, Montréal** > Réjean Tremblay pense que les nouveaux propriétaires du Canadien vont attendre le mois de mai avant d'embaucher leur directeur général. Je crois que ce serait une erreur. En agissant plus tôt, le nouvel élu aura du temps pour connaître les joueurs et sera en mesure d'aller chercher de jeunes talents lorsque les autres équipes voudront s'améliorer en vue des séries.

**Michel Roy, Montréal** > Par curiosité et pour ceux qui aiment les statistiques, combien de buts ont respectivement marqué Jaromir Jagr et Pavel Bure depuis leur entrée dans la LNH ?

NDLR : Jagr : 397 buts en 739 matchs (0,53 BPM) ; Bure : 331 buts en 526 matchs (0,62 BPM).

**Daniel Barrette** > Neil Armstrong serait peut-être admis au Temple de la renommée des astronautes... Je crois que Denis Potvin — ou Pierre Ladouceur ? — voulait plutôt parler de George Armstrong, des Maple Leafs de Toronto.

## Pour nous joindre

La Presse apprécie vos commentaires clairs et concis sur l'actualité sportive. Faites-nous-en part dans notre nouvelle boîte vocale. Accès direct par le 285-7343.

Vous pouvez aussi nous envoyer vos réactions par courrier électronique à l'adresse suivante : sports@lapresse.ca.

## BASEBALL

## Meilleur dossier, meilleur gérant

Baker : « J'espère qu'il s'agit du début d'un long et beau voyage »

Associated Press

NEW YORK — Dusty Baker est le gérant de l'année dans la Ligue nationale après avoir mené les Giants de San Francisco au meilleur dossier dans les majeures. C'est la troisième fois que Baker mérite cet honneur. Il s'agit d'un record de la Ligue nationale.

Baker a reçu 30 des 32 votes de première place. Il a obtenu également un vote de deuxième place et un de troisième pour un total de 154 points lors d'un scrutin tenu auprès des membres de l'Association des journalistes de baseball d'Amérique.

Tony La Russa, des Cards de St. Louis, a terminé au deuxième rang grâce à 59 points. Il a reçu un vote de première place, 16 de deuxième et six de troisième.

Bobby Cox, des Braves d'Atlanta, a fini troisième avec 41 points. Suivent dans l'ordre Bobby Valentine, des Mets de New York (16), John Boles, des Marlins de la Floride (15), Buddy Bell, des Rockies du Colorado (2), et Felipe Alou, des Expos.

Baker avait également remporté le titre de gérant de l'année en 1993 et 1997. Dans la Ligue américaine, seul La Russa a déjà été honoré trois fois, l'ayant emporté à Chicago en 1983, puis à Oakland en 1988 et 1992.

Cette saison, les Giants ont conservé un dossier de 97-65. Ils ont devancé les Diamondbacks de l'Arizona par 11 matchs dans la division Ouest de la Ligue nationale. Il s'agit du plus important écart dans les six divisions du baseball. Les Giants se sont ensuite inclinés 3-1 face aux Mets de New York lors du premier tour éliminatoire.

« Nous sommes jeunes et j'espère qu'il s'agit du début d'un long et beau voyage, a dit Baker. Il faut du temps pour bâtir une telle équipe. Je suis dans le baseball depuis 33 ans et je peux compter sur les doigts d'une main les formations qui étaient aussi talentueuses que celle-ci. »

Après la défaite contre les Mets, Baker a conclu une nouvelle entente de deux ans, sa quatrième avec les Giants. L'entente de 5,25 millions US a fait de Baker l'un des gérants les mieux payés du baseball.

« Il faut espérer que la saison prochaine sera meilleure encore, a-t-il ajouté. Nous pouvons construire sur ce que nous avons accompli cette année. »

## Treize millions pour négocier !

AMELIA ISLAND, Floride — Les Mariners de Seattle ont accepté de verser 13 millions pour obtenir les droits de négociations d'un joueur que peu de gens ont vu à l'oeuvre, le Japonais Ichiro Suzuki. Cette transaction ne sera valable que si les Mariners parviennent à lui faire signer un contrat avant le 9 décembre.

« Il y a toujours un risque d'impliqué quand on met sous contrat un joueur, qu'il soit amateur, joueur autonome ou qu'il vienne d'une autre ligue, a dit Pat Gillick, d.g. des Mariners. Mais nous pensons qu'il vaut le coût. »—AP

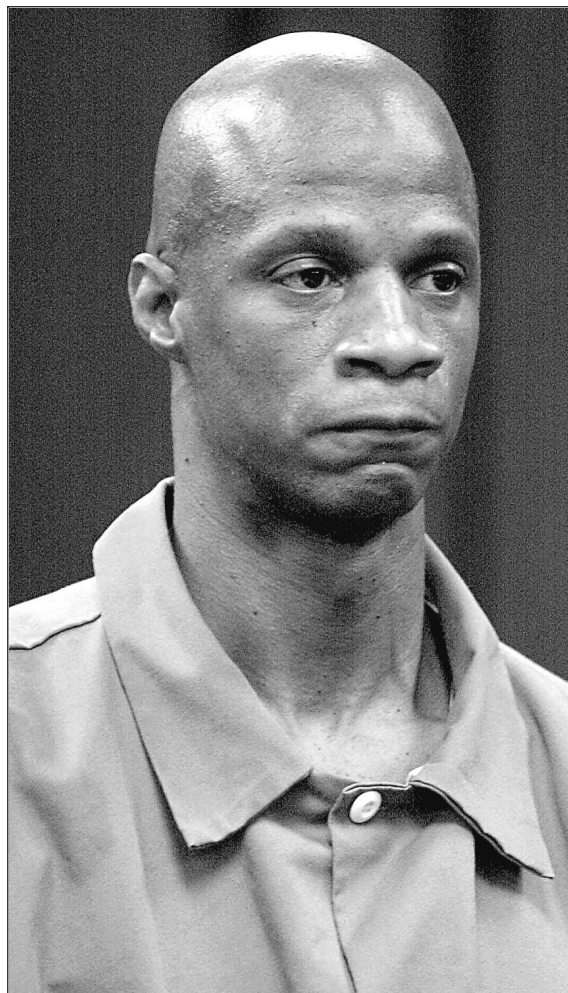


PHOTO AP

Impassible, l'ancien voltigeur Darryl Strawberry a encaissé le jugement : il devra purger 30 jours en prison, il lui en reste 15.

## Strawberry : 30 jours à l'ombre

L'ANCIEN JOUEUR vedette Darryl Strawberry a été condamné à 30 jours de prison. Sa peine est toutefois réduite de moitié car il a déjà passé les 15 derniers jours derrière les barreaux. Strawberry a été arrêté, il y a quelques jours, après avoir fui la maison de transition dans la région de Tampa, en Floride, où il est aussi traité pour consommation de cocaïne. La juge de la cour criminelle, Florence Foster, a également conseillé à Strawberry, qui est atteint d'un cancer, de reprendre ses traitements de chimiothérapie le plus tôt possible.

## Les étoiles des majeures blanchies

HISANORI TAKAHASHI, des Giants de Yomiuri, champions des séries éliminatoires, et trois releveurs n'ont concédé qu'un coup sûr — à Shawn Green — et retiré dix frappeurs sur des prises dans la victoire de 1-0 des étoiles du Japon sur celles des ligues majeures. Javier Vazquez, des Expos, a concédé le coup sûr gagnant à Michihiro Ogasawara en huitième manche.

## Une offre de sept ans à Ramirez

LES INDIANS de Cleveland, qui n'étaient pas prêts à acquiescer aux demandes de Manny Ramirez, qui réclamait un contrat de 200 millions pour une période de dix ans, ont offert au voltigeur un pacte de sept ans qui lui rapporterait 119 millions. Les Indiens ont fait parvenir leur contre-proposition à l'agent de Ramirez, Jeff Moorad. Ce dernier avait déjà rejeté une offre de contrat de cinq ans pour 75 millions en juillet.

# Synchro-Canada devra s'expliquer



**MICHEL BLANCHARD  
CHRONIQUE**

mblancha@lapresse.ca

**D**evant le tollé qu'a suscité la décision de Synchro-Canada de maintenir son programme d'entraînement centralisé à Etobicoke, en banlieue de Toronto, plutôt qu'à Montréal, le ministre Denis Coderre, secrétaire d'État au sport amateur, dans une lettre envoyée hier au directeur général de Sport Canada, M. Dan Smith, exige « qu'une enquête complète soit entreprise dans les plus brefs délais quant au processus de prise de décision qui a été utilisé par Synchro-Canada ».

Rappelons que Montréal était en lice pour accueillir le centre national d'entraînement de nage synchronisée. Montréal avait des arguments de taille : possibilité pour les membres de l'équipe d'étudier dans la langue de leur choix ; un coût du logement deux fois et demie moindres qu'à Toronto et un centre d'entraînement à portée de métro (piscine olympique de Montréal), comparativement aux 45 minutes de voiture que doivent se taper quotidiennement les membres de l'équipe campée à Toronto.

Rappelons aussi qu'une seule Ontarienne fait partie de l'équipe nationale, formée de dix membres, contre cinq du Québec et que l'équipe jeunesse, celle de la relève, regroupe sept Québécoises sur dix.

Rappelons enfin qu'à l'occasion des championnats nationaux 2000, le Québec a récolté 18 médailles sur une possibilité de 21...

■ ■ ■

« Je n'ai pas voulu m'ingérer dans la décision de Synchro-Canada quant au choix de la ville afin de ne pas être à la fois juge et partie », a dit Denis Coderre, hier.

« Aussitôt que Synchro-Canada a fait savoir qu'elle maintenait son centre national d'entraînement à Toronto, j'ai immédiatement exigé une enquête en profondeur.

« Cette enquête devra être indépendante et menée par un individu choisi par Sport Canada. J'ai exigé qu'un rapport complet et détaillé quant au processus de sélection me soit remis avant la mi-décembre.

« Je répète ce que j'ai toujours dit : les fédérations nationales doivent travailler en accord et en harmonie avec leurs membres et tenir compte avant tout du bien-être des athlètes.

« Moi, ce qui m'intéresse, c'est que les athlètes soient heureux. Celui qui présidera l'enquête devra rencontrer chacune des membres de l'équipe



PHOTOTHÈQUE, La Presse ©

**Bien qu'elle soit composée majoritairement de Québécoises, l'équipe canadienne de nage synchronisée continuera de s'entraîner à Etobicoke, en banlieue de Toronto. Ainsi en a décidé Synchro-Canada.**

nationale de nage synchronisée. Écouter ce qu'elles ont à dire et m'en faire part. Les membres des différents comités de mise en candidature à travers le pays seront également interrogés. De même que les membres du comité de sélection de Synchro-Canada. »

Dans la lettre envoyée à Dan Smith, Denis Coderre avoue être préoccupé par le processus ayant conduit Synchro-Canada à cette décision. « Lorsqu'une décision a une telle incidence sur la vie d'un aussi grand nombre de jeunes athlètes, elle doit être prise de manière objective et transparente », écrit le ministre.

« L'enquête devra également permettre de révéler si les deux villes candidates ont été évaluées de façon équitable et si l'on a suffisamment pris en considération les exigences de tous les intervenants consultés. »

■ ■ ■

Parlant de la transparence dont a fait preuve Synchro-Canada dans ce dossier, Roger DeGrandmont, président de Synchro-Québec, en avait long à dire.

« La décision de Synchro-Canada d'opter pour Toronto ne nous surprend guère. Nous sentions la soupe chaude depuis longtemps déjà. La semaine dernière, nous avons soumis la candidature de Montréal aux gens de Synchro-Canada. Ça s'est fait par téléphone et l'entrevue n'a duré qu'une dizaine de minutes. À cette entrevue s'est ajoutée une période de questions d'une dizaine de minutes. Devant la banalité des questions posées, nous avons demandé aux gens de Synchro-Canada de nous faire parvenir le document de la mise en candidature de Toronto. On nous a répondu que ce document avait été égaré.

« À partir du moment où le comité de sélection demeurait inchangé, nous savions que les chances de Montréal

d'obtenir le centre d'entraînement étaient à toutes fins utiles inexistantes. »

Rappelons que trois personnes font partie du comité de sélection : Sheilagh Croxton, l'entraîneuse de l'équipe nationale demeurant à Etobicoke ; Tina Ackerman, une Québécoise vivant à Toronto, et Allen Rouaf, directeur d'Aviron-Canada.

La présidente de Synchro-Québec, Diane Lachapelle, et Gilles Émond, co-présidents du comité de l'élite à Synchro-Québec et parrains de la candidature de Montréal, ont avoué ne pas être surpris du choix de Toronto mais vexés que, pour une deuxième fois dans l'histoire de ce centre, « le Québec ait été soumis à un exercice bidon ».

En 1998, malgré les candidatures de Victoria, Calgary et Montréal, Toronto (Etobicoke), qui n'avait pas répondu au processus de candidature, avait hérité du premier centre national de l'organisme.

Selon les observateurs, tel que rapporté sur le site internet de Radio-Canada hier, Mme Croxton, qui ne voulait pas se déplacer à l'extérieur de son milieu, aurait grandement influencé cette décision et faussé l'exercice des mises en candidature officielles.

■ ■ ■

Dans une lettre envoyée à Roger DeGrandmont, le 27 septembre dernier et dont nous avons obtenu copie, Synchro-Canada admet qu'il sera primordial que l'équipe nationale puisse s'assurer de la présence d'entraîneurs élite pour l'emplacement de son centre d'excellence.

« Nous croyons, écrit Synchro-Canada, que l'embauche du personnel d'entraîneurs élite représente la première étape dans la mise en place d'un programme de classe mondiale. »

Cette nouvelle donne de Synchro-Canada va à l'encontre de la ligne de

pensée dictée par le ministre Coderre à l'effet que seul le bien-être des athlètes doit être pris en considération quand vient le temps pour les fédérations nationales de prendre des décisions d'importance.

Hier matin, Caroline St-Hilaire, candidate du Bloc Québécois dans Longueuil, avait exhorté le ministre Coderre à intervenir auprès de Synchro-Canada.

« Si Denis Coderre fait fi de la volonté des athlètes québécoises, il devrait au moins écouter son conseiller spécial et ancien président de Sports-Québec, Jean-Guy Ouellet, qui déclarait au *Soleil*, juin dernier, que les fédérations nationales devaient tenir compte de la provenance des athlètes dans le choix des emplacements des centres nationaux. »

■ ■ ■

Ce dossier chaud, jumelé à tout le charabia qui a entouré la présence des nageurs québécois à Sydney, illustre bien à quel point les fédérations nationales n'en font souvent qu'à leur tête.

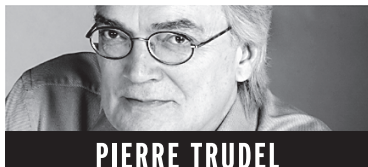
Pas pour rien que Dave Johnson, l'entraîneur national de l'équipe de natation, dans son discours d'après Jeux adressé à ses athlètes, leur a demandé de bien faire attention à ce qu'ils allaient raconter aux journalistes à leur retour à la maison.

En plus des cas de Karine Chevrier et Yannick Lupien, qui ont été curieusement écartés des Jeux, en totalité ou en partie, il s'en est passé de bien belles à Sydney.

Comme le fait d'obliger deux athlètes du Québec à coucher dans un des salons des appartements où étaient logés les membres de l'équipe nationale de natation afin de céder leur chambre à une entraîneuse invitée...

On y reviendra.

# Le sport moins populaire



**PIERRE TRUDEAU**  
**ANTENNES**

collaboration spéciale

**F**ragmentation de l'auditoire.

Voilà l'explication de plusieurs responsables des programmations sportives nord-américaines aux baisses des taux d'écoute. Sur la télé par câble, numérique ou conventionnelle, tout est maintenant disponible par simple appui d'un doigt sur la télécommande.

Cette fragmentation est, selon eux, la conséquence directe d'une explosion dans la couverture du sport, elle-même engendrée par la surenchère sur les droits de retransmission.

Aucune étude ne le démontre, mais, globalement, le sport rejoint probablement plus de téléspectateurs que jamais, vue la multiplicité des confrontations disponibles. Mais si chaque événement, isolé, l'emporte généralement sur la compétition un soir donné, il est souvent moins regardé dans son ensemble que l'année précédente. La dernière Série mondiale le démontre. FOX a gagné les sondages quatre des cinq soirs de match, mais l'auditoire total a décliné par rapport à 1999.

Les exemples abondent.

Au Canada cette année, baisse de 23 % dans l'écoute de la Série mondiale, de 13 % jusqu'ici à *Hockey Night in Canada* et de 12 % pour les Jeux olympiques. Une seule exception : la Ligue canadienne de football, en hausse de 4 % sur CBC et de 10 % sur TSN.

Aux États-Unis, selon les réseaux, l'auditoire des matches de la NFL diminue de 4 % à 12 % par rapport à l'an dernier et de 19 % par rapport à 1996, une année de grande écoute. Toujours au sud, l'audience de la NHL a chuté de 20 %, celle du baseball de 7 %, baisse de 35 % pour la NBA et de 7 % pour NASCAR.

Mais revenons dans notre patelin.

*La Soirée du hockey* peine à atteindre la barre de 500 000 téléspectateurs, elle qui, assez récemment encore, atteignait

régulièrement le million. L'explication de Daniel Asselin, responsable de la programmation sportive à la SRC : « Il fut une époque où Radio-Canada avait l'exclusivité du hockey. Une fois la semaine, le samedi, ensuite deux fois, le samedi et le mercredi, jusqu'en 1976. Aujourd'hui, tous les matches du Canadien sont télédiffusés par divers réseaux, et quantité d'autres impliquent d'autres équipes. D'où la fragmentation de l'auditoire.

« Autres raisons. Il y a toujours un public de base, grand consommateur de hockey, mais aussi un autre, plus jeune, qu'on ne parvient pas à aller chercher. De plus, les équipes vraiment « attrayantes » sont minoritaires, et l'absence de mégastars comme Lemieux, Lafleur et Gretzky est nuisible. Qui est la grande vedette de la NHL aujourd'hui ? »

Nous nous abstenons ici d'invoquer aussi un spectacle qui laisse souvent à désirer !

## Sans fidélité

Nancy Lee, directrice du service des sports de la CBC, est du même avis quant à la fragmentation de l'auditoire, « un phénomène généralisé », non exclusif aux sports, selon ce qu'elle déclarait au *Toronto Star*. La fidélité du téléspectateur est chose du passé.

David Hill, président de FOX Sports, invoque lui aussi les centaines de canaux maintenant disponibles et le morcellement de l'auditoire, mais ne s'inquiète aucunement de la situation. Que les habitudes qui changent.

Phil King, vice-président, programmation, à TSN, estime que « le seul fait de maintenir ses parts de marché est un exploit. Peu importe maintenant si le téléspectateur rate un match de hockey, il y en a un autre le lendemain soir. L'effet de rareté n'existe plus. Et il ne veut rien rater de ce qui se passe ailleurs. »

Une étude d'ESPN a aussi démontré que ce jeune auditoire, si difficile à séduire, était toujours intéressé aux sports traditionnels, mais fasciné par les nouvelles disciplines, plus attiré par des médias « actifs », comme Internet, que « passifs » comme la télévision. Et qu'il y consacrait beaucoup de temps. Au détriment de la télé.



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse©

**La Soirée du hockey peine à atteindre la barre de 500 000 téléspectateurs, elle qui, assez récemment encore, atteignait régulièrement le million. « Il fut une époque où Radio-Canada avait l'exclusivité du hockey. Aujourd'hui, tous les matches du Canadien sont télédiffusés par divers réseaux, et quantité d'autres impliquent d'autres équipes », explique Daniel Asselin, responsable de la programmation sportive à la SRC.**

## EN BREF

Quebecor souhaite vendre TQS ! René Angelil y a été aperçu il y a deux semaines ! Rapport ?

■ ■ ■

Pourquoi les géants des communications veulent-ils absolument acquérir des équipes sportives dont la rentabilisation est incertaine ? Le contenu canadien.

■ ■ ■

L'écoute de la lutte sur TNN et TNT est en baisse de 13 %. L'heure est grave.

■ ■ ■

La XFL obligera les joueurs à dissimuler un micro dans leur équipement, sur demande du télédiffuseur.

■ ■ ■

International Management Group (IMG) déposera une deuxième offre pour les droits des Yankees. MSG aura cette fois le droit d'égaliser, ce

## À VOIR

**HOCKEY...** Rien de moins que six matches d'ici dimanche, dont celui du Canadien à Tampa Bay ce soir (RDS, 19 h 30). Demain, 19 h, le Canadien est à Dallas (SRC) et Chicago à Toronto (CBC). À 22 h, CBC propose la rencontre St-Louis/Vancouver et dimanche après-midi, 13 h 30, CTVSN diffuse le match Ottawa/Caroline. Un peu de hockey féminin pour compléter ? Demain après-midi, 14 h, RDS présente la finale de la Coupe des 4 nations, de Provo, Utah.

**FOOTBALL...** Programme double « Radically Canadian » dimanche après-midi avec la présentation, par RDS et CBC, des demi-finales de section entre Winnipeg et Hamilton à 13 h, Colombie-Britannique et Edmonton à 16 h. Pierre Vercheval, Steve Charbonneau et André Bolduc, des Alouettes, agiront comme analystes en studio pour RDS.

Dans la NFL, toujours sous réserve, puisqu'on n'est jamais assez méfiant des changements de dernière minute, les matches prévus à 13 h opposent la Nouvelle-Angleterre à Cleveland (CBS) et Chicago à Buffalo (FOX). À 16 h, FOX rapplique avec l'affrontement St-Louis/Giants de New York et TSN diffusera la rencontre Jets de New York/Indianapolis à 20 h 30.

Enfin, RDS diffusera demain, en direct de Sainte-Foy, la finale universitaire de l'OQIFC entre le Rouge et Or de l'Université Laval et les Gee Gees d'Ottawa. À 12 h 30 avec Pierre Durivage et Jacques Dussault.

**GOLF...** Le Championnat American Express de la PGA, en Espagne, est offert en différé par ABC et TSN, demain à 16 h 30 et dimanche à 13 h 30, et aussi par RDS, demain à 16 h 30 et dimanche à 19 h 30.

**SOCCER...** Un rappel aux irréductibles. CTVSN propose demain, à 10 h et 12 h 30, des matches de l'English Premier League. En direct.

qui lui avait été refusé lors d'une première proposition de 900 millions pour dix ans.

■ ■ ■

La hausse moyenne de l'audimat pour l'ensemble des tournois auxquels a participé Tiger Woods cette année est de 39 %.

■ ■ ■

Commentaire à émettre ? Suggestion ? Le service des nouvelles de Radio-Canada a maintenant une adresse électronique : [www.srpsports@radio-canada.ca](mailto:www.srpsports@radio-canada.ca)

■ ■ ■

41 % des répondants à un sondage estiment que Dennis Miller n'est pas un grand connaisseur de football, 36 % que l'émission n'est pas meilleure avec lui, mais 53 % d'entre eux souhaitent son retour au *Monday Night Football* la saison prochaine.

## FOOTBALL

## Dix Alouettes parmi les étoiles de l'Est

Pringle et Calvillo, des choix unanimes

Presse Canadienne

LES ALOUETTES comptent le plus de finalistes, trois, en vue de la remise des trophées de la LCF, il n'est donc pas surprenant que les champions de l'Est aient une dizaine de joueurs au sein de l'équipe d'étoiles de leur division.

Les Alouettes ont vu, hier, cinq de leurs meilleurs éléments à l'attaque et autant en défensive se retrouver au sein de l'équipe d'étoiles de 27 joueurs.

Les deux joueurs vedettes de l'équipe, le quart Anthony Calvillo et le demi offensif Mike Pringle, ont été des choix unanimes.

« Ça démontre l'équilibre que nous avons conservé durant la saison », a souligné l'entraîneur Charlie Taaffe, dont l'équipe a terminé la campagne avec un dossier de 12-6.

« Ces joueurs sont fort talentueux, certes, a-t-il ajouté, mais ils profitent également de l'excellente performance de l'équipe. »

Le receveur de passes Ben Cahoon, le centre Bryan Chiu et le vétéran garde Pierre Vercheval ont également été choisis à l'attaque.

En défensive, l'ailier Swift Burch, le demi de sûreté Lester Smith, les demis de coin Irv Smith et Davis Sanchez ainsi que le demi défensif Barron Miles ont décroché un poste.

Pringle est déjà finaliste de l'Est au titre de joueur par excellence de la LCF ; Sanchez est en lice pour l'obtention du trophée remis au meilleur Canadien ; et Vercheval est le finaliste de la division pour le titre de meilleur joueur de ligne.

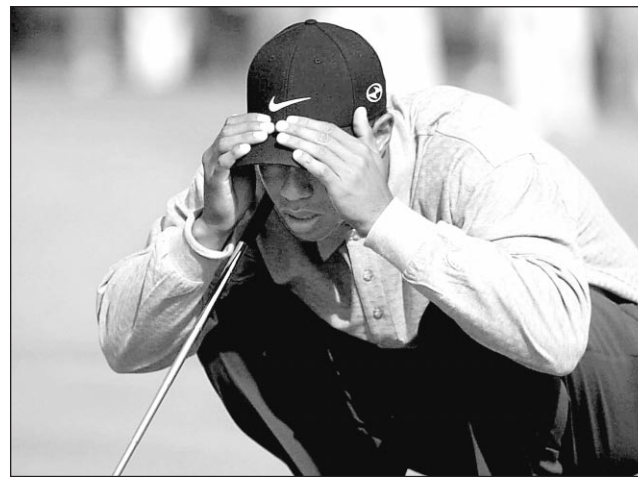
Huit joueurs des Tiger-Cats de Hamilton font partie de l'équipe d'étoiles, dont l'ailier défensif Joe Montford, seule autre sélection unanime.

Les Blue Bombers de Winnipeg comptent cinq représentants et les Argonauts de Toronto, quatre.

L'équipe d'étoiles de la division Ouest sera dévoilée aujourd'hui.

La liste complète, page 12

## GOLF



PHOTOS AP

Ça se joue sur les verts... Au Championnat du monde, hier en Espagne, Mike Weir, à gauche, y a connu plus de succès que Tiger Woods.

## Price, aux oiseaux !

### Weir termine en force; Woods trébuché

Associated Press

SOTOGRADE, Espagne — Nick Price a profité d'une légère brise méditerranéenne pour réaliser une ronde de 63, neuf coups sous la normale, hier, à Valderrama, et prendre une avance de trois coups en lever de rideau du Championnat du monde de golf American Express qui offre un million US au vainqueur.

Le Canadien Mike Weir a terminé en force pour remettre une carte de 68.

Price, du Zimbabwe, a réussi 11 oiselets dont six lors du neuf de retour qu'il a négocié en 31 coups. Son partenaire de jeu, l'Irlandais Pádraig Harrington, a joué 66 grâce à 11 oiselets également. L'Écossais Andrew Coltart et l'Américain Scott Hoch suivent à 67.

Weir, de Bright's Grove, en Ontario, partage le cinquième rang avec les Américains Franklin Langham et Chris Perry. Il a conclu sa journée en réalisant un aigle au 17<sup>e</sup> trou et un oiselet au 18<sup>e</sup>. Il a commis un seul bogey, au neuvième trou. Il a aussi obtenu des oiselets aux premier et cinquième trous.

Price était évidemment ravi de son jeu : « On doit faire quelque chose de bien pour réussir 11 oiselets. J'ai bien évalué la force du vent, que puis-je dire de plus ? J'ai vraiment bien joué. »

Plus tôt cette année, Price avait joué 63 à l'omnium Western : « Je crois que j'avais encore mieux joué cette fois-là. J'avais eu une

chance réelle de briser le 60. Aujourd'hui, je n'ai jamais eu cette chance. »

Tiger Woods, vainqueur de l'épreuve l'an dernier, n'a pu faire mieux que 71.

Hier, il a blâmé son fer droit.

« Cinq roulés ont frôlé la coupe, je n'ai pas vraiment mal joué, a-t-il expliqué. Mais les roulés n'ont pas tombé. Généralement, ça donne un résultat très ordinaire. »

Woods avait retranché trois coups à la normale après neuf trous. Mais il a commis des bogeys aux 12<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> ainsi qu'au 17<sup>e</sup> trou, une normale trois de 203 verges. Woods a atteint le vert d'un fer-6, mais l'effet rétro a envoyé sa balle à l'eau.

Un coup similaire sur le même trou, il y a un an, avait forcé Woods à disputer un barrage avec Miguel Angel Jimenez qu'il devait vaincre dès le premier trou.

« La balle est restée suspendue dans les airs et elle ne s'est pas rendue », a dit Woods, qui pourrait devenir le premier golfeur à remporter 10 victoires dans une année depuis les 11 de Sam Snead en 1950.

Woods a sauvé sa ronde en calant un roulé de 12 pieds pour un oiselet au 18<sup>e</sup> trou.

Le Sud-Africain Ernie Els a déclaré forfait après neuf trous en raison de maux de dos. Il totalisait 38 coups après des bogeys aux septième, huitième et neuvième trous.

Les résultats, page 12

## Tiger veut contrôler son produit

TIGER WOODS n'a pas reculé d'une semelle dans sa critique du circuit de la PGA, hier en Espagne, disant que sa plainte concerne le maintien du contrôle de ses propres droits de marketing et non pas la volonté d'obtenir plus de revenus de la télévision.

Il a aussi refusé d'exclure la possibilité de quitter le circuit de la PGA si les problèmes ne sont pas réglés. « Plusieurs gars sur le circuit pensent la même chose », a-t-il dit sur le vert de pratique du championnat du monde.

« On veut seulement avoir nos droits, et ne pas avoir ces commandites implicites, a affirmé Woods. Il y a plusieurs choses que le public ne comprend pas et ne connaît pas. »

Woods, dont l'impact sur le jeu a contribué au niveau record du montant des bourses accordées sur le circuit de la PGA, a dit qu'il rencontrerait le commissaire Tim Finchem « quand on pourra tous s'asseoir », mais il n'a pas déterminé de date. —AP

## BOXE

## Hilton change d'idée

### Il affrontera Thobela pour le titre mondial

SIMON DROUIN

APRÈS UN REFUS en début de semaine, Davey Hilton a fait volte-face, hier, et a accepté de se colleter avec Dinga Thobela pour le titre de champion du monde des super moyens du WBC, le 15 décembre prochain, au Centre Molson.

Mardi, Hilton, 36 ans, ne se disait pas intéressé par un affrontement contre Thobela, prétextant un délai trop court.

Le discours a changé. « Dave est prêt à boxer », a affirmé son gérant Henri Spitzer, hier soir, lors d'un entretien téléphonique.

Comment expliquer ce revirement de situation, M. Spitzer ? « Premièrement, avec ce qui arrive à Dave (lire son procès qui doit débiter le 23 janvier), il faut qu'il se batte. Deuxièmement, il a eu des nouvelles de sa famille en Floride et ça ne va pas tellement bien là-bas. Il faut absolument qu'il envoie de l'argent à ses enfants. C'est ça sa grande motivation en ce moment. L'autre partie (de l'argent) ira à ses avocats. »

Quant aux commentaires de Hilton en début de semaine, Spitzer les jugeait tout de même légitimes. « Il aurait préféré une ou deux semaines de plus. Il faut comprendre qu'il se prépare pour un autre adversaire. Stéphane Ouellet mesure 6' ou 6'1 et il a un très très bon jab ; Thobela est beaucoup plus petit, 5'8 ou 5'9, et il n'a pas de jab. Mais il possède un bon coup de la main droite. Tout l'entraînement est à l'envers. En ce moment, Dave met les bouchées doubles, il est déchaîné. » Mais peut-être n'était-ce qu'une stratégie de négociation...

Même s'il n'avait pas encore reçu les papiers officiels des bureaux d'InterBox, Spitzer était sûr à « 99,9 % » que le combat aurait lieu : « À moins qu'Yvon Michel ne change d'idée au courant de la soirée, ce qui me surprendrait... » Ce dernier n'a pu être joint par *La Presse*, hier soir.

Âgé de 34 ans, Dinga Thobela (40-7-2, 26 K.-O.) ne s'est pas battu depuis qu'il a remporté la ceinture des super moyens (168 lb) du WBC, le 1er septembre dernier. Le Sud-Africain avait alors passé le K.-O. au champion en titre britannique Glenn Catley, au 12<sup>e</sup> round. Il y a presque un an, Catley avait réservé le même sort à Éric Lucas, au Centre Molson. Quelques mois plus tard, le Britannique devenait champion du monde en défaisant l'Allemand Markus Beyer.



# Frugal Sutton



**RICHARD CHARTIER**  
**OXYGENE**

rchartie@lapresse.ca

Même pas un restaurant McDonald et seulement deux bars dans le village ! C'est bien peu pour le rituel après-ski et le *cruising* avec son dernier plâtre.

Pourtant, le nom de Sutton évoque clairement une chose : le ski alpin.

Et rien d'autre.

Si bien que je me pose la question : le ski alpin peut-il se passer de frites et de cigarettes — ne m'écrivez pas tous en même temps, c'est une joke — et cette activité est-elle vraiment un sport ? C'est une question pleine de préjugés et la réponse qui suit, trouvée à Sutton, montre à tout le moins que le ski alpin peut, à l'occasion, être compatible avec le plein air.

Il suffit de prendre un peu d'altitude dans ce décor où les repères ne portent pas de nom mais justement le nombre de leur élévation en mètres — chalet 840, stationnement 400, belvédère 580, ponceau 442 — pour se rendre compte de l'incroyable réalité : à perte de vue il n'y a que des forêts, des collines, des montagnes et, de loin en loin, des villages sous un ciel prêt à pleurer des cristaux de neige. Bref, il n'y a rien ! Nulle disco où aller poursuivre son œuvre de m'as-tu-vu, le soir venu, point de mail étincelant, nulle arcade. Quelques chalets et condos à flanc de colline, mais si peu. On voit partout plein de pentes grises de bois debout entre l'automne fini et l'hiver à venir, potentiel visiblement abandonné à la nature.

D'une tristesse commerciale !

Tant et si bien qu'on a envie de hurler : qui c'est qui est en charge ici ? C'est qui le responsable de ce gâchis ? Qu'il se montre donc !

Vous savez comment c'est. Ces gens-là — ils sont plusieurs — ne se montrent pas. Mais une enquête de *La Presse* au village a permis de les démasquer : ce sont les Boulanger, une famille, tous des descendants de Harold, le père de Réal qui a créé la station en 1960.

À quoi sont-ils tant occupés ?

**Benedict Fortin (en t-shirt) et Antoine Moussette, respectivement directeur général et biologiste du PENS, dans un des sentiers pédestres du massif de Sutton.**

Prenons l'exemple de Luc, un Boulanger il va sans dire. Il dirige les travaux d'entretien des pentes, l'été. Il y participe lui-même et fauche les herbes et la fardoche à la main, oui mesdames et messieurs, à la main ! sous prétexte que des opérations mécanisées causeraient des dommages irréparables à la montagne, celle-ci n'étant rien d'autre qu'un cap rocheux excessivement fragile. Un coup parti, Luc, quand tu grimpes avec ton 4 par 4, pourquoi tu redescends pas juste à côté du chemin que t'as pris pour monter et qu'à la prochaine montée tu prends pas un troisième chemin et ainsi de suite, hein ?

Eh bien ! c'est exactement ce qu'il fait, nous a raconté le relationniste Isabelle Ferland qui a assisté *La Presse* dans ses recherches.

Apparemment que le Luc en question soigne un à un les arbres endommagés dans la montagne et qu'il va même s'assurer qu'une jeune pousse prenne la relève avant de se décider à abattre l'agonisant !

Sont-tu tous écolos comme ça ?

En voici une autre : au début de la saison, les Boulanger n'ouvrent que certaines pistes de ski, enneigeant artificiellement ici, mais pas là, suivant un plan complexe d'activation qui échappe à l'intelligence — pourtant vive — du développeur moyen. Encore du stuff environnemental, paraît-il.

Comment cette station de ski alpin et de planche — où les cellulaires font patate trois fois sur deux — peut-elle être devenue la troisième plus importante au Québec et dans le nord-est des États-Unis ? Je vous le demande.

En tout cas, si vous tripez Saint-Sauveur ou Tremblant, tenez-vous loin de Sutton !

## Le PENS et ses sentiers

S'il ne s'y trouve pas de McDo, ça fait longtemps qu'il y a des sentiers pédestres dans le massif de Sutton. Les randonneurs à la recherche des meilleurs circuits aboutissent tous un jour au Round Top, un classique avec son panorama à 360 degrés, sa *full* vue sur le Vermont et, par temps clair, sur Montréal.

Le rustique chalet Altitude 840, que le magazine *Skiing* qualifie de « *Best sun-deck in Quebec* », accueille et restaure les skieurs l'hiver. L'été, il est géré par un organisme sans but lucratif, le PENS — pour Parc d'environnement naturel de Sutton —, qui y accueille les randonneurs et leur offre le gîte pour la nuit. L'argent ainsi récolté — 10 \$ par personne par nuitée — n'est pas négligeable au bout de la saison. Mais les Boulanger, qui offrent même les matelas, l'eau montée en télésiège et le bois de chauffage, abandonnent l'intégralité des profits au PENS. Pendant ce temps, l'intérieur du chalet, tout de bois rugueux,



PHOTOS BERNARD BRAULT, La Presse ©

**Le mont Sutton compte 72 km de sentiers... Vendredi dernier, les randonneurs laissent leurs traces dans la jeune neige.**

ne reçoit aucune amélioration technologique et conserve sa rusticité. C'est pas la clientèle du mont Kay-Ten qui achèterait ça !

Ne voulant pas me retrouver pour la quatrième fois de ma vie au Round Top, j'ai demandé au directeur général du PENS, Benedict Fortin, et à son biologiste, Antoine Moussette, de me faire découvrir d'autres sentiers.

Ainsi, vendredi dernier, par un temps béni des dieux et parfaitement ensoleillé, nous avons cheminé dans une *trail* du mont des Hollandais, que je ne connaissais pas. De l'autre bord de la vallée, nous apercevions le versant nord du mont Sutton zébré de dizaines de pistes restées blanches à la suite des premières neiges. Nous avons grimpé en t-shirt, le front perlé de sueur, jouissant d'un moment de grâce entre deux saisons.

Passé une aire d'où s'envolent les parapentistes — tiens ! tiens ! — le sentier abandonne l'ancien chemin forestier et s'engage résolument dans une montée assez abrupte jusqu'aux belvédères plus ou moins 723 — construits cet été par des jeunes venus d'un peu partout dans le monde et qui y ont gravé leurs signatures — et à un col tapissé d'un rafraîchissant couvert de jeune neige. À la jonction 695, on peut s'engager dans le grand réseau du PENS vers le camping du lac Spruce, les belvédères du Round Top 968, le fameux Chalet 840, la suite des Sentiers de l'Estrie, plus loin encore Glen Sutton et, éventuellement, la route qui permet de franchir les douanes et de reprendre par la Long Trail, au Vermont.

Isabelle Ferland m'a convaincu de passer plus qu'une journée à Sutton,

« On a 72 km de sentiers, assure le sain Benedict. Tous les points, chaque oeuvre ou ponceau sont arpentés au GPS, alors quand on parle au ministère et qu'on demande du financement ou des subventions, tout est précis et clair. »

En laissant porter leurs regards sur le vaste territoire, Benedict et Antoine prennent le relais d'arguments qu'ils possèdent visiblement à fond. Dans cette topographie sous-commercialisée, on pratique la randonnée pédestre, le vélo, le vélo de montagne, le parapente, le canotage, le kayak d'eaux vives, l'escalade, la mycologie, l'ornithologie, l'équitation, le ski alpin, la planche à neige, le ski de fond, le télémark, la raquette et excusez-moi les gars si j'en oublie...

Le PENS, contrairement à ce que son nom dit, n'est pas un parc au sens juridique, mais une sorte de territoire de bienfaisance où les municipalités, les bénévoles, les tables de concertation, Katimavik, Chantier Jeunesse et l'entreprise du mont Sutton s'efforcent de conserver et de mettre en valeur les ressources naturelles. Et comme vous l'aurez sans doute déjà deviné, les Boulanger ne sont pas les moins têtus de la gang en matière d'environnement.

Le PENS baigne dans d'euphorisants projets de sentiers multifonctionnels et chérit une autre idée granole, le projet Intermont qui consistera éventuellement à se connecter à d'autres réseaux aux monts Shefford, Glen, Owl's Head, Orford et Pinnacle de Frelighsburg.

Isabelle Ferland m'a convaincu de passer plus qu'une journée à Sutton,

parce qu'on veut faire passer un message que Benedict a résumé candidement : « Venez rien faire pendant une couple de jours à Sutton ».

J'ai donc couché chez Mme Sylvestre — une gentille personne sous des dehors faussement austères — qui tient rue Maple un confortable gîte, Vert le Mont, tout en boiseries anciennes, mais sans l'énergivante dentelle des établissements du genre.

Cela m'a donné le temps de goûter la bonne table des Alleghanys et de faire à pieds le circuit patrimonial du village qui compte un étonnant et extraordinaire petit musée, une chocolaterie et un traiteur pour ceux qui, comme moi, ont une ligne à garder...

Si la logique suit son cours, explique Isabelle, je vais bientôt revenir louer un chalet pour une fin de semaine, l'an prochain je louerai pour l'été et l'année d'après, je vais acheter.

Apparemment que c'est pas mal tousjours de même que ça se passe...

■ ■ ■

On se rend à Sutton par l'autoroute des Cantons de l'Est, sortie 68, route 139 sud. Les bureaux du Parc d'environnement naturel de Sutton (PENS) sont situés, au village : en face du garage Esso ; et, plus haut sur la rue Maple : en face de l'auberge La Pimpolaise. L'accès aux sentiers pédestres coûte 3 \$ (2 \$ les étudiants et rien les moins de 6 ans) en saison. Les sentiers ne sont plus patrouillés depuis le 31 octobre. Le Bureau d'information touristique : 1-800-565-8455, www.sutton-info.qc.ca.

## À FAIRE

### Pleine Lune

À L'OCCASION de la pleine lune, demain, les animateurs du Groupe uni des éducateurs pour l'environnement (GUEPE) organisent une randonnée nocturne pour observer l'astre dans toute sa splendeur ainsi que les étoiles. L'activité aura lieu au parc-nature Pointe-aux-Prairies, de 20 h à 22 h. Coût de l'activité ? 7 \$ (adultes) et 4 \$ (7 à 15 ans). Infos : (514) 280-6829.

### Algonquin

LE GROUPE Avalanche Plein Air propose, demain, aux amateurs de randonnée en montagne une excursion au mont Algonquin, le deuxième plus haut sommet des Adirondacks, dans l'État de New York. Le coût de l'activité, fixé à 42 \$, comprend le transport et le service de guide. Infos : (514) 214-9947.

## À PRÉVOIR

### L'Everest

SI L'EVEREST ainsi que les autres hauts sommets de l'Himalaya vous fascinent, vous aimez sans aucun doute le diapoconférence « L'Everest, côté humain », qui sera présentée le 17 novembre, à 19 h 30, à la salle Marie-Gérin-Lajoie, à l'UQAM. La soirée sera commentée par trois alpinistes québécois, Claude Bérubé, Gabriel Filipi et Claude-André Nadon, qui ont grimpé la célèbre montagne au printemps dernier. Coût de la soirée ? 8 \$. Les trois alpinistes présenteront également le 17 novembre le circuit patrimonial du village qui compte un étonnant et extraordinaire petit musée, une chocolaterie et un traiteur pour ceux qui, comme moi, ont une ligne à garder...

Si la logique suit son cours, explique Isabelle, je vais bientôt revenir louer un chalet pour une fin de semaine, l'an prochain je louerai pour l'été et l'année d'après, je vais acheter.

Apparemment que c'est pas mal tousjours de même que ça se passe...

### Vélo à New York

VOUS AIMEZ le Tour de l'île ? Pourquoi ne pas participer en mai prochain au tour de New York, une randonnée qui parcourt notamment les rues de Manhattan et autres secteurs de la populeuse ville ? Le groupe Explo Tour, qui organise pour une septième année consécutive le forfait Québec Bike Force, convie les cyclistes intéressés à une première soirée d'information le 21 novembre prochain, au Cégep Champlain, à 19 h 30. Infos : (450) 691-4731. — Claudine Hébert

EN BREF

PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

Environ 400 personnes ont assisté, hier, au Marriott Château Champlain, à la cérémonie d'intronisation de six athlètes et de deux bâtisseurs au Temple de la renommée des sports du Québec dans le cadre du dixième Gala du Panthéon des Sports québécois. Une belle soirée pour les Raymond Lagacé, Sylvia Sweeney, Elmer Lach (en bas), Edgar Théorêt, Donato Paduano, Gaby Mancini, Pierre Plouffe, Rolland Godin, Pierre Desjardins (n'apparaît pas sur la photo) et le ministre Gilles Baril.



VOILE

LE PREMIER à prendre le large après le passage de la première marque du parcours de la quatrième édition du Vendée Globe a été Michel Desjoyeaux (PRB), hier. Le départ a enfin été donné aux Sables-d'Olonne (ouest). Pluie, ciel gris, petite houle de fond et huit noeuds de vent ont été les premières conditions de navigation des vingt-quatre concurrents d'une épreuve qui dure plus de trois mois. Après deux reports dimanche, puis mardi, deux-cents embarcations en mer et plusieurs milliers de spectateurs ont assisté au départ sur les bords du chenal. Le succès populaire du Vendée Globe est resté intact.

OLYMPISME

L'ANCIEN CHAMPION de tennis Ilie Nastase proposera la gymnaste Nadia Comaneci à la présidence du Comité olympique roumain (COR). Selon Nastase, « la fée des Jeux de Montréal est la personne la mieux placée pour diriger le COR, car elle est respectée par toutes les personnalités du sport mondial. »

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

10 novembre 2000

S2948

HORIZONTALLEMENT

- 1 Industriel américain, il fut un des hommes les plus riches du monde.
- 2 Inflammation d'une partie de l'œil - Deux - Entre une licence et des lettres.
- 3 Depuis peu.
- 4 Instruit - Génie scandinave.
- 5 Éminence - Ressemble à un calmar - Il est bon conducteur de la chaleur.
- 6 Assaisonnement indien - Pronom relatif - Gratitude.
- 7 Assommé - Ancien bouclier - Regarde.
- 8 Mécontentement - Action de garder une chose volée par un autre - Hypothèse.
- 9 Appréciée - Filin de retenue d'une mine.
- 10 Tirer quelqu'un du danger - Fait un choix.
- 11 Courroux - Effarouché.
- 12 Indulgent - Situé.

- 4 Activité musculaire - Affluent de la Seine.
- 5 Étend ses membres (v. pr.) - Percer.
- 6 Merveilleux.
- 7 Encaissé - Livre sacré des musulmans.
- 8 Racaille - Pas toujours très rigoureux - Platine.
- 9 Polie - Fruit à noyau.
- 10 Article au pays du rioja - Soldat - Pronom personnel.
- 11 Effectifs supplémentaires - Se fait au bureau de poste.
- 12 Unité de mesure égale à un mètre cube - Trottent dans la tête.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	A	C	O	N	I	Q	U	E			O
2	I	C	O	N	E		U	L	T	I	M	E
3	B	I	P		T	R	A	V	E	R	S	E
4	E	D	E	N		A	K	E	N	E		L
5	L	E	N	I	F	I	E		D		M	U
6	L	H	E	U		R	A	U	Q	U	E	
7	E	T	A		T	I	E	D	E	U	R	
8	R	O	G	N	E	S	O	E	S	T		
9	R	U	E		A	S	S	I	S		R	
10	E	T	E	R	N	U	E		M	A	S	O
11	T	U	V	E	R		M	A	C	O	N	E
12	C	E	C	I		A	N	E	M	O	N	E

S2947

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

BASKETBALL

LE GARDE des Raptors de Toronto Muggsy Bogues subira une opération arthroscopique au genou droit aujourd'hui et sera absent du jeu pour une période de quatre à six semaines. Bogues a été retiré de l'alignement des Raptors pour les quatre dernières parties après avoir obtenu trois assistances lors du match d'ouverture contre les Pistons de Detroit, le 31 octobre dernier. « C'est une période frustrante pour moi, particulièrement à ce stade de ma carrière, a dit Bogues dans un communiqué. Je dois faire la chose la plus intelligente et retrouver ma santé à 100 %. » Mark Jackson et Alvin Williams se sont partagé la tâche au poste de garde durant l'absence de Bogues.

FOOTBALL

L'ADJOINT DE l'entraîneur Tony Dungy, des Buccaneers de Tampa Bay, porté disparu en début de semaine, a été congédié hier après avoir rencontré Dungy à son retour d'Atlanta.

SPORT MOTORISÉ

LE CHAMPION du monde de Formule 1, l'Allemand Michael Schumacher, a subi une opération chirurgicale dans une clinique de Genève pour se faire enlever une broche à la jambe droite posée après son accident à Silverstone en juillet 1999. Le pilote s'était fracturé le tibia et le péroné droits dans une collision frontale à 107 km/heure avec une barrière de sécurité, sur le circuit britannique. Schumacher avait dû renoncer à six courses après cet accident.

HOCKEY JUNIOR

L'ATTAQUANT Gregory Dupré, des Dragons de St-Hyacinthe, et le défenseur Jean-Luc Legault, des Panthères de St-Jérôme, ont été respectivement choisis les joueurs par excellence de la dernière semaine dans la Ligue junior AAA du Québec. Soulignons qu'au classement canadien des équipes, le Collège Français de Longueuil vient au cinquième rang et les Frontaliers de Coaticook au septième.

EXPÉDITION

UN DOCUMENTAIRE sur une expédition au Népal, qui se déroulait en décembre dernier, sera présenté le 14 novembre à 19 h 30 à la salle Jean-Grimaldi du cégep André-Laurendeau de LaSalle. Organisée par Pierre Gougoux, un professeur d'éducation physique de ce cégep, cette aventure regroupait 34 personnes qui ont parcouru l'Himalaya pendant près d'un mois. Les billets sont en vente au cégep ou à la porte le soir de la présentation.

HOCKEY

LES BLUE JACKETS de Columbus ont fait l'acquisition du gardien Jean-François Labbé, hier, cédant en retour le défenseur Bert Robertsson aux Rangers de New York.

CAMELOTS, ADOLESCENTS ET ADULTES

demandés, à temps partiel, pour la livraison de **La Presse** à domicile

- Avec ou sans voiture
- À commission

Dans les secteurs suivants:

- Anjou
- Pointe-aux-Trembles
- T. treaultville

Responsabilités

- Livraison de La Presse devant être effectuée avant 6 h 30 le matin, du lundi au vendredi, et avant 8 h, le week-end.

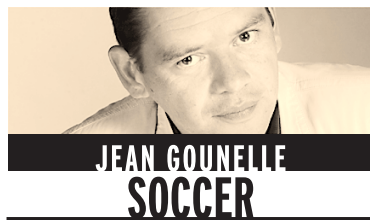
- Perception des abonnés.
- Pour joindre l'entrepreneur de votre région,

**M. Raymond Bazinet**

composez le **(514) 352-3227**  
 Courriel : [rbazinet@lapresse.ca](mailto:rbazinet@lapresse.ca)

2906883

# Au stade Arnold Schwarzenegger...



**JEAN GOUNELLE**  
**SOCCER**  
collaboration spéciale  
jgoun@generation.net

**G**raz n'est ni Vienne, ni Salzburg, ni même Innsbrück. Pas vraiment une destination de choix pour le touriste qui découvre l'Autriche. Située au sud-est du pays, elle ne compte même pas un demi-million d'habitants.

Graz possède cependant un fils célèbre, connu dans le monde entier. Dont le nom a été donné au stade de football local. Arnold Schwarzenegger. Chacun sa culture... Évidemment, le nom fait bien rigoler tous les visiteurs, clubs, joueurs, dirigeants, journalistes.

Au stade Arnold Schwarzenegger, on tient à 20 000 personnes, maximum. Les unes collées aux autres. Dans une ambiance bon enfant. On chante, on boit, on s'amuse. Au stade Arnold Schwarzenegger, véritable stade de football « à l'anglaise » qui a oublié d'être bâtarde par l'une de ces pistes d'athlétisme, le Sturm (l'ouragan) Graz est le roi. En deux ans, il n'a subi qu'une seule défaite en Ligue des champions, devant Manchester United.

Au stade Arnold Schwarzenegger, le Sturm vient de s'offrir un automne glorieux. Trois victoires, sur Galatasaray (3-0), Monaco (2-0) et les Glasgow Rangers (2-0) en Ligue des champions. Combinées au match nul obtenu à Istanbul mardi, elles offrent au Sturm la première place de son groupe.

Galatasaray : la moitié de la sélection nationale turque, un gardien champion du monde (le Brésilien Taffarel), les deux meilleurs joueurs roumains de ces 15 dernières années (Hagi et Popescu), le meilleur buteur européen depuis

deux ans (Jardel), club vainqueur de la Coupe UEFA 2000 et de la Super-Coupe d'Europe face au Real Madrid. Monaco : le champion de France 2000, tête de série du groupe, avec ses vedettes Simone, Gallardo, Contreras, Marquez, Djétou, Giuly. Les Rangers : le club le plus riche au Royaume-Uni derrière Manchester (et devant Arsenal, Liverpool ou Chelsea), six internationaux néerlandais (Numan, Konterman, Ronald de Boer, Mols, Ricksen et Van Brockhorst), autant d'internationaux écossais, et quelques vedettes internationales (Reyna, Vidmar, Klos, Kanchelskis...). Dans la balance, le Sturm ne pesait rien face à ces trois là.

Le Sturm, c'est quoi ? 92 ans d'existence et un palmarès totalement vierge jusqu'en 1996. Depuis, deux titres de champion d'Autriche et quatre Coupes nationales ont délogé les araignées dans la salle des trophées du club.

Mais, avant tout, c'est la mise sur pied d'un groupe homogène, travailleur, intelligent et solidaire qui offre enfin aux « p'tits gars du Schwarzenegger » une place au milieu du gratin continental. Un tiers d'internationaux autrichiens, un tiers de jeunes joueurs oubliés par les gros clubs (les Camerounais Atangana et Angibeaud, les Hongrois Korsos et Szabics, l'Uruguayen Fleurquin, l'Iranien Minavand), un tiers de « voyageurs expérimentés » (l'Allemand Foda, le Slovène Milanic, le Grec Koutsoupias...). Sans oublier la « star » russe, Serguei Yuran, international de l'ex-URSS, de l'ex-Cei et de la Russie. Et, pour la touche d'humour, les Dupond-Dupont du football européen, Markus Schopp et Markus Schupp, l'un Autrichien, l'autre Allemand.

Au deuxième tour, le Sturm est assuré de tomber sur deux, voire trois, « grosses pointures » européennes. Genre Real, Lazio, Manchester ou Bayern. Et alors ? À Graz, on ne pense certainement pas aller au-delà de ce tour et atteindre les quarts de finale. Mais la perspective d'affronter les plus grands clubs du continent permet au club d'envisager un bel avenir. Le gain financier pour 2001 — primes européennes,



PHOTO AP

**Michel, de Rayo Vallecano, a réussi cette tête, hier, malgré l'intervention de Jacob Glerup, de Viborg, dans ce match de la Coupe UEFA.**

droits TV, ventes de produits dérivés, recettes-guichets — est d'ores et déjà supérieur à 15 millions de dollars. Manquerait plus qu'Arnold vienne faire un tour...

## La Juventus explose...

**BATTUE NETTEMENT** à Athènes mercredi (3-1), la Juventus est éliminée de la Ligue des Champions, terminant même dernière de son groupe (derrière La Corogne, Panathinaïkos et Hambourg). Déjà mise à mal par les suspensions de Zidane et Davids, expulsés lors du match précédent, la « Juve » a terminé le match à neuf après les expulsions du gardien Van der Sar et de Kovacevic. En quinze matches disputés depuis le début de saison (Ligue des champions, championnat et coupe d'Italie), la Juventus compte une dizaine d'expulsions (dont deux pour Zidane et deux pour Davids). Pour une équipe qui

a bâti son renouveau l'an dernier autour de sa rigueur défensive, ça frise le ridicule. Elle accueille la Lazio ce dimanche. Match au sommet, match déjà décisif...

Par contre, quelques grands clubs européens (Manchester, Fiorentina, Parme, Juventus, Real) suivent avec attention le jeune attaquant (22 ans) du « Pana », Nikos Limberopoulos. Brillant face à la Juventus mercredi, il pourrait devenir l'une des sensations de la fin de saison.

## ... Barcelone implose

**ÉLIMINÉ DE** la Ligue des champions, le FC Barcelone va vivre un mois de novembre d'enfer. L'entraîneur Serra Ferrer pourrait être le premier à plier bagages. Et alimenter le feu qui couve au sujet de son successeur (Lippi, Sacchi, Fernandez, Capello, voire Crujff ?). Certains joueurs (Petit, Cocu, Litmanen, voire Rivaldo) pourraient être vendus d'ici Noël. Favori pour gagner la Ligue des champions et le championnat d'Espagne il y a deux mois, le « Barça » est désormais sous le feu. Citations prises en vrac chez les confrères barcelonais : critiquant la prestation du défenseur Abelardo lors de la défaite devant Milan, « Bierhoff (NDLR : l'attaquant du Milan AC assure la victoire 2-0 de son équipe à Barcelone) n'a jamais eu autant d'espace, sauf sur une piste de ski ». Sur le libero Frank de Boer, organisateur du jeu au « Barça » : « À 30 ans, il devrait comprendre que son rythme de jeu va de très lent jusqu'à escargot... ».

Malgré tout, vous pouvez découvrir l'exceptionnelle histoire du « Barça » à travers un livre récemment publié : « FC Barcelona — Tales from the Nou Camp », écrit par Jeff King (publié chez McMillan), en anglais. Qui raconte l'histoire du « plus grand club au monde ». Cent ans de l'histoire du club et de la Catalogne y sont gravés. Des plus tragiques aux plus drôles. Vous y apprendrez que parmi les dizaines de milliers de « socios » (sociétaires) du Barça figurent le Pape Jean-Paul II et un gorille albinos...

# Unter Milan passe; Ajax à la trappe

Agence France-Presse

**PARIS** — Le club italien de l'Inter Milan s'est qualifié dans la douleur pour le troisième tour de la Coupe UEFA de soccer en parvenant à tenir en échec aux Pays-Bas Vitesse Arnhem (1-1), alors qu'à l'issue de ce tour retour, l'Ajax Amsterdam, un grand d'Europe, a été éliminé sans gloire par les Suisses de Lausanne après le 2-2 concédé hier à l'ArenA.

Il faut souligner la grande

performance du football allemand qui a qualifié ses cinq équipes en lice.

Le club néerlandais d'Arnhem avait pourtant bien entamé cette rencontre en marquant dès la 15<sup>e</sup> minute par Peeters. Ballottés, parfois même dépassés, les joueurs de l'Inter ont tenu le coup et sont parvenus à redresser une situation difficile en égalisant par Simic (78).

L'Ajax a été sorti sans la moindre discussion par Lau-

sanne qui menait même 2-1 à moins de douze minutes de la fin de ce match.

Pour le reste, la logique a été dans l'ensemble respectée. Même si l'équipe allemande de Kaiserslautern a été battue sur son terrain (2-3), elle est parvenue à se qualifier grâce à sa victoire au match aller contre Iraklis (Grèce) 3-1.

## Voeller reste

L'ENTRAÎNEUR intérimaire de

l'équipe d'Allemagne Rudi Voeller restera sélectionneur jusqu'à la Coupe du monde 2002, a annoncé l'intéressé lors d'une conférence de presse, hier à Leverkusen. Voeller, qui cumulait les fonctions d'entraîneur national et de Leverkusen, abandonnera dès lundi cette deuxième fonction à Berti Vogts, sélectionneur de la Mannschaft jusqu'en 1998, et qu'il avait quittée après son élimination en quarts de finale de la Coupe du monde.

1990, Voeller avait été nommé entraîneur national intérimaire en juin dernier, après la désastreuse performance des Allemands à l'Euro. Il devait initialement être relevé de ses fonctions en juin 2001 par Christoph Daum, jusque là entraîneur de Leverkusen. Mais la découverte de la toxicomanie de Daum, le 21 octobre dernier, et sa fuite aux États-Unis, a changé les plans.

Champion du monde en

Les résultats, page 12

## GOLF

# L'année de Jean-Guy Dumont, sur le circuit de AGPQ

SAINT-HYACINTHE — Jean-Guy Dumont a quitté avec la couronne du professionnel de l'année, hier, à l'issue du 12<sup>e</sup> gala de l'Association des golfeurs professionnels du Québec (AGPQ) qui a regroupé quelque 500 personnes à Saint-Hyacinthe.

Les services rendus à son association, ses qualités de chef au chapitre académique et, bien sûr, son jeu sont des aspects qui ont procuré ce titre prestigieux au professionnel du club de Brossard.

Dumont succède ainsi à Mike Veilleux, de la Vallée du Richelieu, qui avait été coiffé du même honneur en 1999.

Yvan Beauchemin a, pour sa part, été proclamé joueur de l'année pour la deuxième année consécutive. Le professionnel du club Balmoral a conservé une moyenne de 69,4 coups au terme de 11 des 13 rondes du circuit, incluant celles du championnat.

Carl Desjardins (Saint-Zotique) a été récompensé comme champion de l'Ordre de mérite Talvest.

André Maltais (Waterville) s'est vu attribuer le titre de professionnel ayant le plus contribué à l'avancement du golf au Québec et Guy Charland, du club Gray Rocks, a reçu le méritas d'enseignant de l'année.

Le trophée perpétuel Jean-Paul-Alary a été remis à Hocan Olsson (Mount Bruno) comme gentilhomme de l'année, pendant qu'Éric Mercier (Le Portage) a hérité du titre de joueur le plus amélioré en saison 2000, ayant retranché 2,2 coups à sa moyenne de 1999.

Mercier a bouclé une de ses meilleures saisons sur le circuit québécois en prenant le septième rang de l'Ordre de mérite Talvest.

Enfin, la boutique de Michel Latulipe (Valleyfield) a été reconnue comme la boutique de l'année. Adjoints et senior

Les professionnels du circuit Télémax-Vidéotron ont aussi eu droit à leur part du gâteau.

Earl Lasalle, de Cap-Rouge, a été sélectionné l'adjoint par excellence dans la section boutique. Il a accepté le trophée Damien-Gauthier.

Stéphane Lécuyer (Summerlea), en plus d'être sacré champion de l'Ordre de mérite, a été proclamé joueur de l'année après avoir conservé une moyenne de 69,7 coups au cours de la dernière saison.

Sébastien Rodrigue (Mont-Adstock) est le joueur le plus amélioré alors qu'il a retranché 6,8 coups à sa moyenne de l'an dernier.

Le titre de recrue de l'année a finalement été l'affaire d'Éric Gauthier (Golf Horizon 2000) qui a conservé une moyenne de 72,3 coups.

Sur le circuit senior Top Flite, Duke Doucet (Summerlea) a tout raflé. Il a été proclamé joueur de l'année avec une moyenne de 71,3 coups par ronde, il a décroché le titre de joueur le plus amélioré, après avoir retranché trois coups à sa moyenne de 1999, et il a gagné le championnat de l'Ordre de mérite.

Jack Bissegger (Rive-Sud) et Gilles Bourassa (AGPQ) ont partagé, quant à eux, le titre de champion dans la catégorie super-senior.

En plus de 21 trophées, l'AGP du Québec a remis des bourses totalisant 14 400 \$ au cours de cette soirée au cours de laquelle on a rendu hommage à Dave Shea, figure légendaire du golf au Québec. —PC

## Talbot attend encore

APRÈS LA SUSPENSION du jeu, mercredi, lors de la deuxième ronde de la qualification de la PGA au club de golf Jackson, au Mississippi, le jeu n'a pu être repris, hier, en raison encore du mauvais temps.

Ainsi, Stéphane Talbot (77 à la première ronde) était fort déçu puisqu'il aura fort à faire pour se qualifier si le tournoi est ramené à trois rondes.

## SOCCER

### COUPE DE L'UEFA

#### 2<sup>e</sup> TOUR RETOUR

Jeu:	retour aller
(+) AS Rome (Ita) - Boavista (Por).....	1 - 1 - 0
Graz AK (Aut) - (+) Esp. Barcelone (Esp).....	1 - 0 - 4
(+) Feyenoord (Pbs) - FC Bâle (Sui).....	1 - 0 - 2 - 1
(+) Slavia Prague (Tch) - OFI Crète (Grè).....	4 - 1 - 2 - 2
Viborg (Dan) - (+) Rayo Vallecano (Esp).....	1 - 2 - 0 - 1
C. Glasgow (Eco) - (+) Bordeaux (Fra).....	1 - 2 a.p 1 - 1
V. Arnhem (Pbs) - (+) Inter Milan (Ita).....	1 - 1 - 0 - 0
Saint - Gall (Sui) - (+) Bruges (Bel).....	1 - 1 - 2
Celta Vigo (Esp) - Etoile Belgrade (You).....	5 - 2 - 0 - 1
Slovan Liberec (Tch) - (+) Liverpool (Eng).....	2 - 3 - 0 - 1
Inter Bratislava (Svq) - (+) Lok. Moscou (Rus).....	1 - 2 - 0 - 1
Ajax Amst. (Pbs) - (+) Lausanne Sport (Sui).....	2 - 2 - 0 - 1
Dynamo Zagreb (Cro) - (+) Parme (Ita).....	1 - 0 - 0 - 2
MTK B. (Hun) - (+) FC Nantes (Fra).....	0 - 1 - 1 - 2
(+) Alavés (Esp) - Lillestroom SK (Nor).....	2 - 2 - 3 - 1
(+) Stuttgart (All) - Tyrol Innsbruck (Aut).....	3 - 1 - 0 - 1
FC Porto (Por) - Wisla Cracovie (Pol).....	3 - 0 - 0 - 0
Genk (Bel) - (+) Werder Brême (All).....	2 - 5 - 1 - 4
(+) Kaiserslautern (All) - Iraklis (Grè).....	2 - 3 - 3 - 1
(+) PAOK S. (Grè) - Udinese (Ita).....	3 - 0 a.p 0 - 1

**Le 3<sup>e</sup> tour de la Coupe de l'UEFA, dont le tirage au sort se déroule vendredi à Nyon (Suisse), aura lieu le 23 novembre (aller) et le 7 décembre (retour). NDLR: le club qualifié est précédé du signe (+).**

#### LES CLUBS QUALIFIÉS POUR LE 3<sup>e</sup> TOUR

■ Liste des équipes qualifiées pour le 3<sup>e</sup> tour de la Coupe de l'UEFA de football, dont le tirage au sort a lieu aujourd'hui vendredi à Genève (Suisse):

#### Équipes issues de la Ligue des champions:

Bayer Leverkusen (All)  
Hambourg (All)  
Glasgow Rangers (Eco)  
FC Barcelone (Esp)  
Olympiakos Le Pirée (Grè)  
Rosenborg (Nor)  
PSV Eindhoven (Pbs)  
Donetsk (Ukr)

#### Équipes qualifiées après le 2<sup>e</sup> tour retour de la Coupe de l'UEFA:

1860 Munich (All)  
Hertha Berlin (All)  
Werder Brême (All)  
Stuttgart (All)  
Kaiserslautern (All)  
FC Bruges (Bel)  
NK Osijek (Cro)  
Liverpool (Eng)  
Espanyol Barcelone (Esp)  
Rayo Vallecano (Esp)  
Alaves Vitoria (Esp)  
Celta Vigo (Esp)  
Bordeaux (Fra)  
Nantes (Fra)  
AEK Athènes (Grè)  
PAOK Salonique (Grè)  
Inter Milan (Ita)  
AS Rome (Ita)  
Parma (Ita)  
FC Porto (Por)  
Feyenoord Rotterdam (Pbs)  
Lokomotiv Moscou (Rus)  
Lausanne (Sui)

### LIGUE DES CHAMPIONS

#### LES COMPTEURS

**6 buts**  
Rivaldo, FC Barcelona  
Simone, AS Monaco

**5 buts**  
F. Johnsen, Rosenborg BK  
Inzaghi, Juventus

**4 buts**  
Anelka, PSG  
Bowyer, Leeds United  
Guti, Real Madrid  
Lopez, S.S. Lazio  
Radzinski, Anderlecht

**3 buts**  
Christian, PSG  
Cole, Man United  
Giovanni, Olympiakos  
Inzaghi, S.S. Lazio  
Jardel, Galatasaray SK  
Marlet, O. Lyonnais  
Nonda, AS Monaco  
Roberto Carlos, Real Madrid  
Sa Pinto, Sporting  
Schopp, Sturm Graz  
Sheringham, Man United  
Shevchenko, Milan AC  
Titov, Spartak  
Van Bronckhorst, Rangers FC  
Vorobey, Shakhtar Donetsk  
Yuran, Sturm Graz

**2 buts**  
A Dursun, Besiktas JK  
Albertini, Milan AC  
Andre Cruz, Sporting  
B. Johansen, Helsingborgs IF  
Ballack, B. Leverkusen  
Baraja, Valencia CF  
Bierhoff, Milan AC  
Brdaric, B. Leverkusen  
Coco, Milan AC  
Demetradze, FC Dynamo Kyiv  
Diego Alonso, Valencia CF  
Djordjevic, Olympiakos  
George, Rosenborg BK  
Hakan Ünsal, Galatasaray SK  
Helguera, Real Madrid  
Irwin, Man United  
Jancker, Bayern München  
Jarosik, Sparta Praha  
Jose Mari, Milan AC  
Keown, Arsenal FC  
Kluivert, FC Barcelona  
Koller, Anderlecht  
Leroy, PSG  
Ljungberg, Arsenal FC  
Luis Enrique, FC Barcelona  
Mahdavi, Hamburger SV

Marcao, Spartak  
Matteo, Leeds United  
Mols, Rangers FC  
Morientes, Real Madrid  
Nedved, S.S. Lazio  
Pandiani, Deportivo  
R Strand, Rosenborg BK  
Ramzi, PSV Eindhoven  
Robert, PSG  
Rosicki, Sparta Praha  
Salihamidzi, Bayern München  
Scholes, Man United  
Shatskiikh, FC Dynamo Kyiv  
Van Bommel, PSV Eindhoven  
Warzycha, Panathinaikos  
Yeboah, Hamburger SV  
Zubov, Shakhtar Donetsk

#### 1 but

Alberzt, Rangers FC  
Alvaro, Helsingborgs IF  
Anderson, O. Lyonnais  
Atelkin, Shakhtar Donetsk  
Bakharev, Shakhtar Donetsk  
Bakke, Leeds United  
Barbarex, Hamburger SV  
Basinas, Panathinaikos  
Berg, Rosenborg BK  
Bezrodny, Spartak  
Bialkevich, FC Dynamo Kyiv  
Bonnal, AS Monaco  
Bouma, PSV Eindhoven  
Bruggink, PSV Eindhoven  
Bulent Akin, Galatasaray SK  
Bulent Korkmaz, Galatasaray SK  
Butt, Hamburger SV  
Byelik, Shakhtar Donetsk  
Capone, Galatasaray SK  
Cocu, FC Barcelona  
Contreras, AS Monaco  
Crasson, Anderlecht  
Da Costa, AS Monaco  
Dehu, PSG  
Dheedene, Anderlecht  
Dixon, Arsenal FC  
Dodds, Rangers FC  
El-Karkouri, PSG  
Elber, Bayern München  
Ergun, Galatasaray SK  
F. De Boer, FC Barcelona  
Fernerud, AS Monaco  
Favalli, S.S. Lazio  
Figo, Real Madrid  
Foe, O. Lyonnais  
Gabri, FC Barcelona  
Glevecckas, Shakhtar Donetsk  
Goumas, Panathinaikos  
Hagi, Galatasaray SK  
Hornak, Sparta Praha  
Huckerby, Leeds United  
Husin, FC Dynamo Kyiv  
J. Jansson, Helsingborgs IF  
Jensen, Heerenveen  
Jeremies, Bayern München  
Kaladze, FC Dynamo Kyiv  
Kanchelskis, Rangers FC  
Kanu, Arsenal FC  
Kerzman, PSV Eindhoven  
Kily Gonzalez, Valencia CF  
Kirsten, B. Leverkusen  
Kovac, Hamburger SV  
Kovacevic, Juventus  
Labani, Sparta Praha  
Laigle, O. Lyonnais  
Lauren, Arsenal FC  
Linke, Bayern München  
Lucini, PSG  
Lucius, PSV Eindhoven  
Makazay, Deportivo  
Malbranque, O. Lyonnais  
Miller, Rangers FC  
Nasiopoulos, Panathinaikos  
Naybet, Deportivo  
Neuville, B. Leverkusen  
Nouma, Besiktas JK  
Ofori Quaye, Olympiakos  
Ojier, PSV Eindhoven  
P. Sousa, Panathinaikos  
Panadic, Hamburger SV  
Parlour, Arsenal FC  
Paulo Sergio, Bayern München  
Persson, Helsingborgs IF  
Pires, Arsenal FC  
Präger, Hamburger SV  
Prica, Helsingborgs IF  
Prlasning, Sturm Graz  
R. De Boer, Rangers FC  
Ramelow, B. Leverkusen  
Raul, Real Madrid  
Ravanelli, S.S. Lazio  
Rink, B. Leverkusen  
Robson, Spartak  
Sanchez, Valencia CF  
Savio, Real Madrid  
Scaloni, Deportivo  
Schneider, B. Leverkusen  
Scholl, Bayern München  
Schupp, Sturm Graz  
Serginho, Milan AC  
Silvino, Arsenal FC  
Simeone, S.S. Lazio  
Skammelsrud, Rosenborg BK  
Sorensen, Rosenborg BK  
Stoica, Anderlecht  
Tacchinardi, Juventus  
Talan, Heerenveen  
Tayfur, Besiktas JK  
Trezeguet, Juventus  
Tudor, Juventus  
Venema, Heerenveen  
Veron, S.S. Lazio  
Victor, Deportivo

## GOLF

### CHAMPIONNAT

#### AMERICAN EXPRESS

#### À SOTOGRANDE, ESPAGNE

Nick Price.....	32-31—63
Padraig Harrington.....	33-33—66
Scott Hoch.....	35-32—67
Andrew Coltart.....	32-35—67
Mike Weir.....	35-33—68
Franklin Langham.....	34-34—68
Chris Perry.....	33-35—68
Sergio Garcia.....	34-35—69
Retief Goosen.....	34-35—69
Carlos Franco.....	36-33—69
Duffy Waldorf.....	35-34—69
Nic Henning.....	35-34—69
Thomas Bjorn.....	34-36—70
David Toms.....	35-35—70
Paul McGinley.....	35-35—70
Jose Maria Olazabal.....	36-34—70
Jose Coceres.....	36-34—70
Duffy Waldorf.....	35-35—70
Tiger Woods.....	33-38—71
Vijay Singh.....	36-35—71
Eduardo Romero.....	35-36—71
Bob May.....	35-36—71
Scott Verplank.....	34-37—71
Shigeaki Maruyama.....	36-35—71
Mark Calcavecchia.....	37-34—71
Hidemichi Tanaka.....	35-36—71
Gary Orr.....	36-35—71
Rocco Mediate.....	37-34—71
Lee Westwood.....	36-36—72
Jesper Parnevik.....	35-37—72
Michael Campbell.....	37-35—72
Mark Calcavecchia.....	37-35—72
Justin Leonard.....	36-36—72
Joe Ozaki.....	36-36—72
Kirk Triplett.....	36-36—72
Jeff Maggert.....	34-38—72
Dudley Hart.....	35-37—72
Stuart Appleby.....	36-36—72
Nobuhito Sato.....	37-36—73
Peter Senior.....	34-39—73
Phillip Price.....	35-38—73
Miguel Angel Jimenez.....	36-38—74
Darren Clarke.....	36-38—74
Angel Cabrera.....	37-37—74
Chris DiMarco.....	38-36—74
Mathias Gronberg.....	37-37—74
Colin Montgomerie.....	36-39—75
Bernhard Langer.....	36-39—75
Pierre Fulke.....	36-39—75
Dennis Paulson.....	38-37—75
Kyi Hla Han.....	41-34—75
Darren Fichardt.....	38-38—76
Tjaart Van Der Walt.....	38-38—76
Lucas Parsons.....	40-38—78

### FOOTBALL

#### L C F

#### L'ÉQUIPE D'ÉTOILES DE LA SECTION

■ L'équipe d'étoiles de la section Est de la Ligue canadienne de football lors du scrutin tenu auprès des journalistes affectés à la couverture du football au Canada (Football Reporters of Canada) (x-une sélection unanime):

#### ATTAQUE

**Quart-arrière:** x-Anthony Calvillo, Montréal.  
**Demis offensifs:** x-Mike Pringle, Montréal; Ronald Williams, Hamilton

**Receveurs de passes:** Ben Cahoon, Montréal; Robert Gordon, Winnipeg.

**Demis insérés:** Milt Stegall, Winnipeg; Derrell Mitchell, Toronto.

**Centre:** Bryan Chiu, Montréal.

**Gardes:** Pierre Vercheval, Montréal; Chris Burns, Hamilton.

**Bloqueurs:** Moe Elewonibi, Winnipeg; Dave Hack, Hamilton.

**Botteur de précision:** Paul Osbaldiston, Hamilton.

**Botteur de dégagement:** Noel Prefontaine, Toronto.

**Responsables des unités spéciales:** Albert Johnson III, Winnipeg.

#### DÉFENSE

**Ailiers défensifs:** Swift Burch, Montréal; x-Joe Montford, Hamilton.

**Plaqueurs:** Mike Philbrick, Hamilton; Johnny Scott, Toronto.

**Secondeurs:** Mike O'Shea, Hamilton; Calvin Tiggle, Toronto; Antonio Armstrong, Winnipeg.

**Demis de coin:** Davis Sanchez, Montréal; Iv Smith, Montréal.

**Demis défensifs:** Chris Shelling, Hamilton; Barron Miles, Montréal.

**Demi de sûreté:** Lester Smith, Montréal.

## TENNIS

### OMNIUM DE ST-PETERSBOURG

#### EN RUSSIE

#### Simple

#### Deuxième tour

Marat Safin (1), Russie, bat Chris Woodruff, É.U., 6-3, 6-1.  
Yevgeny Kafelnikov (2), Russie, bat Christian Ruud, Norvège, 6-1, 7-6 (3).

Jared Palmer, É.U., bat Sjeng Schaiken (5), Pays-Bas, 5-7, 6-3, 6-2.

Rainer Schuettler, Allemagne, bat David Prinosil, Allemagne, 6-2, 6-3.

Alex Calatrava, Espagne, bat Markus Hantschk, Allemagne, 6-3, 6-1.

Jonas Bjorkman, Suède, bat WC Andrei Stoliarov, Russie, 6-4, 6-3.

#### Double

#### Quarts de finale

Jiri Novak et David Rikl (2), Rép. Tchèque, battent Petr Pala et Pavel Vizner, Rép. Tchèque, 6-3, 6-3.

Tomas Cibulec et Leos Friedl, Rép. Tchèque, battent David Adams et John-Laffnie de Jager (3), Afrique du Sud, 2-6, 6-4, 6-2.

**Daniel Nestor, Toronto,** et Kevin Ullyett (4), Zimbabwe, bat Chris Haggard, Afrique du Sud, et Cyril Suk, Rép. Tchèque, 7-6 (4), 6-4.

Thomas Shimada, Japon, et Myles Wakefield, Afrique du Sud, battent Dominik Hrbat, Slovaquie, et Harel Levy, Israël, 7-6 (4), 6-4.

### GRAND PRIX DE LYON

#### EN FRANCE

#### Simple

#### Deuxième tour

Andre Agassi (2), É.U., bat Tommy Haas, Allemagne, 6-2, 6-3.

Thomas Enqvist (3), Suède, bat Jean-François Bachelot, France, 6-3, 6-7 (3), 6-3.

Arnaud Clement, France, bat Franco Squillari (5), Argentine, 3-6, 6-2, 6-3.

Hicham Arazi, Maroc, bat Mark Philippoussis (6), Australie, 6-3, 3-6, 7-5.

Raemon Sluiter, Pays-Bas, bat Mariano Puerta, Argentine, 4-6, 6-4, 4-1, abandon.

Karol Kucera, Slovaquie, bat Roger Federer, Suisse, 3-6, 6-2, 6-1.

#### Double

#### Quarts de finale

Paul Haarhuis, Pays-Bas et Sandon Stolle (1), Australie, battent Andrea Gaudenzi et Diego Nargiso, Italie, 4-6, 6-3, 7-5.

Ivan Ljubicic, Croatie, et Jack Waite, É.U., battent Roger Federer, Suisse, et Wayne Ferreira (2), Afrique du Sud, 7-5, 6-4.

Michael Hill, Australie, et Jeff Tarango, É.U., battent Nicolas Escude et Michael Llodra, France, 4-6, 6-1, 7-6 (3).

### CHAMPIONNAT ADVANTA

#### À VILLANOVA, PENNSYLVANIE

#### Simple

#### Troisième tour

Nathalie Tauziat (4), France, bat Daniela Hantuchova, Slovaquie, 7-5, 6-4.

Anna Kournikova (6), Russie, bat Nicole Pratt, Australie, 6-0, 6-2.

Holly Robinson, É.U., bat Chanda Rubin (9), É.U., walkover.

Julie Halard-Decugis, France, bat Jennifer Capriati, É.U., 6-4, 6-1.

#### Double

#### Deuxième tour

Martina Hingis, Suisse, et Anna Kournikova, Russie, (2), battent Conchita Martinez, Espagne, et Patricia Tarabini, Argentine, 6-1, 6-1.

Alexandra Fusai et Nathalie Tauziat, France, (4), battent Petra Rampre, Slovaquie, et Meghann Shaughnessy, É.U., 6-4, 6-2.

Lisa Raymond, É.U., et Rennae Stubbs, Australie, battent Amy Frazier et Katie Schlukebir, É.U., 6-1, 6-2.

### PATINAGE ARTISTIQUE

### GRAND PRIX ISU

#### À GELSENKIRCHEN, ALLEMAGNE

#### LE PROGRAMME

**Vendredi:**

Danse: imposée

Messieurs: programme court

Couples: programme court

Dames: programme court

**Samedi:**

Messieurs: programme libre

Couples: programme libre

Danse: programme original

Dames: programme libre

**Dimanche:**

Danse: programme libre

# HOCKEY

## LNH

— MERCREDI —

### DETROIT 4 PHOENIX 2

Première période

1. Detroit, Shanahan 5.....	0:28
2. Detroit, Malby 4.....	
(Kozlov, Fedorov).....	8:02
<b>Pénalité</b> — Tkachuk Phx (bâton élevé) 15:42.	

### Deuxième période

3. Phoenix, Tkachuk 8.....	9:39 (an)
(Roenic, Doan).....	
<b>Pénalités</b> — Verbeek Det (trébucher) 3:31, Ylonen Phx (accrocher) 6:51, Duchesne Det (accrocher) 7:44, Brown Det (cingle) 8:29, DeBrusk Phx, McCarty Det (battu) 12:14, Verbeek Det (trébucher) 13:35, Detroit banc (retarder la partie; purgée par Devereaux) 13:35.	

### Troisième période

4. Phoenix, May 4.....	0:30
(Smith, Wilson).....	
5. Detroit, Kozlov 4.....	

## INSCRITS À L'HIPPODROME DE MTL

### VENDREDI (19h05)

#### PREMIÈRE COURSE:

Trot \$8000 À RÉCLAMER Bourse: \$6.000.

1 Breezy Knoll Piere.....	S. Turenne 5-2
2 Too Red Too Soon.....	G. Plourde 5-1
3 Mimis Wedding.....	D. St pierre 9-2
4 Raph Nord.....	G. Gendron 8-1
5 French Coffee.....	C. Cadieux 6-1
6 Sos Napoleon.....	S. Filion 4-1
7 Pac For.....	M. Macdonald 10-1
8 Regal Strength.....	N. Beausoleil 12-1
9 Caty Presquille.....	D. Mainguy 7-1
10 Imm Back.....	S. Brosseau 3-1

#### DEUXIÈME COURSE:

Amble N.G. \$1500 L5 CD Bourse: \$6.500.

1 Far Ahead Hanover.....	G. Plourde 5-2
2 Elody Bayama.....	D. St pierre 5-1
3 Holly Bayama.....	S. Filion 3-1
4 Arjmand.....	M. Charron 8-1
5 Mirabella Mirabel.....	N. Gouin 4-1
6 Kalilas Angus.....	D. Coville 7-1
7 My Nuke.....	D. Pilon 6-1
8 Housewife Hanover.....	M. Lachance 9-2

#### TROISIÈME COURSE:

Amble \$10000 À RÉCLAMER Bourse: \$8.000.

1 L Intercepteur.....	G. Dion 8-1
2 M G Survivor.....	D. St pierre 5-1
3 Consider This.....	D. Coville 7-1
4 Poco Wolf.....	S. Brosseau 6-1
5 Bravo Mirabel.....	S. Filion 5-2
6 P Js Dragon.....	J. Hébert 3-1
7 Shamrocks Silky.....	Y. Filion 10-1
8 Jassy Savage.....	D. Denis 12-1
9 Rooney Lee.....	G. Plourde 4-1
10 Jeff Angus.....	M. Charron 9-2

#### QUATRIÈME COURSE:

Amble N.G. \$3500 L5 CD Bourse: \$8.500.

1 Odd Spices.....	G. Plourde 5-1
2 Thats My Baby.....	G. Gendron 8-1
3 On Patrol Finesse.....	M. Macdonald 5-2
4 Dance Me Outside.....	M. Charron 10-1
5 Hanna Bayama.....	Y. Filion 6-1
6 Cover Girl Merit.....	S. Filion 9-2
7 Peaceful Protest.....	M. Barrieau 7-1
8 Basin View Vickie.....	J. Hébert 3-1
9 Billatitude.....	G. Pyke 12-1
10 B N Bs Princess.....	D. St pierre 4-1

#### CINQUIÈME COURSE:

Trot \$12000 À RÉCLAMER Bourse: \$9.000.

1 Im Sticking To It.....	S. Filion 4-1
2 Daylon Marathon.....	J. Hébert 9-2
3 Dakotas Rule.....	A. Boucher 6-1
4 Rudys Bounty.....	G. Plourde 8-1
5 James Angus.....	M. Barrieau 10-1
6 Sweet Jasper.....	Y. Filion 3-1
7 Josedale Treeste.....	A. Degeuse 12-1
8 Saulsbrook Lighting.....	M. Macdonald 5-2
9 Canaco Garland.....	S. Mendelson 15-1
10 Summum Elite.....	S. Turenne 5-1

## LES CHOIX DE LA PRESSE

- 1 - Breezy Knoll Piere, Too Red Too Soon, Imm Back.
- 2 - Holly Bayama, Housewife Hanover, Far Ahead Hanover.
- 3 - P Js Dragon, Bravo Mirabel, M G Survivor.
- 4 - On Patrol Finesse, Cover Girl Merit, Basin View Vickie.
- 5 - Daylon Marathon, Im Sticking To It, Saulsbrook Lightng.
- 6 - Entrée 1-1A, Tangowaltzstwestep, Super Em Jade.
- 7 - Shore By Five, J Ps Scooter, Chutney Hanover.
- 8 - Christmas Gator, Evil Bear, Kii Man.
- 9 - Holding Court, Eclair De Lune, Shes A Beauty.
- 10 - Partlace Stena, Moritz, Riley Jaccob.
- 11 - Farrow Fire, Laag Rolling, At Your Service N.

Gagnants de mercredi : Awesome Chef (4,40 \$), Astro Des Rivieres (5,10 \$), Clever Mystery (4,40 \$).

### SIXIÈME COURSE:

Amble \$20000 À RÉCLAMER Bourse: \$11.000.

1 Le Maussade.....	J. Hébert 3-1
1A Armbr Miracle.....	S. Filion 3-1
2 Scoot It Through.....	G. Plourde 4-1
3 Super Em Jade.....	G. Gendron 9-2
4 Vein Of Gold.....	M. Barrieau 9-2
5 Tangowaltzstwestep.....	S. Turenne 5-2
6 Rhondas Buddy.....	M. Macdonald 10-1
7 Passion Farouche.....	D. Coville 8-1
8 Pats Landing.....	M. Charron 6-1
9 Arrhythmia.....	S. Brosseau 7-1

### SEPTIÈME COURSE:

Amble PREF Bourse: \$14.000.

1 Majo Maly.....	M. Lachance 6-1
2 Iris Mystic.....	G. Gendron 9-2
3 Grabatable.....	S. Filion 8-1
4 Dear Life.....	J. Hébert 5-1
5 J Ps Scooter.....	Y. Filion 5-2
6 Chutney Hanover.....	N. Bardier jr 4-1
7 Shore By Five.....	S. Turenne 3-1

### HUITIÈME COURSE:

Amble \$30000 À RÉCLAMER Bourse: \$12.000.

1 Evil Bear.....	J. Hébert 5-1
2 First Bayama.....	S. Brosseau 8-1
3 I Got A Notion.....	D. Coville 7-1
4 Best Of British N.....	M. Barrieau 6-1
5 Binding Offer.....	G. Plourde 9-2
6 Desperato.....	S. Filion 4-1
7 Christmas Gator.....	M. Macdonald 3-1
8 Kii Man.....	G. Dion 5-2

### NEUVIÈME COURSE:

Amble N.G. \$6500 L CD Bourse: \$10.000.

1 Eclair De Lune.....	S. Brosseau 4-1
2 Lola Drummond.....	S. Turenne 6-1
3 Princess Matilda.....	G. Pyke 8-1
4 Micoua.....	G. Plourde 7-1
5 Shes A Beauty.....	J. Hébert 9-2
6 U S Sixty.....	S. Filion 5-1
7 Life With Davi.....	M. Côté 3-1
8 Holding Court.....	G. Gendron 5-2

### DIXIÈME COURSE:

Amble \$15000 À RÉCLAMER Bourse: \$10.000.

1 Stretch Raleigh.....	G. Gendron 7-1
2 Partlace Stena.....	D. Coville 5-2
3 Riley Jaccob.....	S. Turenne 3-1
4 Moritz.....	Y. Filion 6-1
5 Rongeur Desbi.....	J. Hébert 4-1
6 Nick.....	S. Brosseau 9-2
7 Samurai Pep.....	S. Filion 5-1
8 Charly Damour.....	G. Plourde 8-1

### ONZIÈME COURSE:

Amble \$12000 À RÉCLAMER Bourse: \$9.000.

1 Laag Rolling.....	S. Brosseau 9-2
2 At Your Service N.....	D. Coville 8-1
3 G D Cartouche.....	P. Richer 12-1
4 R Blue Boy.....	S. Filion 10-1
5 Happy Cowboy.....	M. Charron 7-1
6 Farrow Fire.....	S. Turenne 5-2
7 Charley Bowen.....	G. Plourde 4-1
8 Lone Blue Pal.....	M. Macdonald 6-1
9 Pikeland.....	S. Ouellet 5-1
10 Arrogant Presquille.....	J. Hébert 3-1

(Lapointe, Shanahan).....	2:46 (an)
6. Detroit, Holmstrom 2.....	
(Lidstrom, Shanahan).....	8:51 (an)
<b>Pénalités</b> — Wilson Phx (cingle) 0:46, Lumme Phx (double échec) 2:35, Brown Det (accrocher) 4:21, Lidstrom Det (cingle) 4:45, McCarty Det, May Phx (battu), Wilson Phx (mauvaise conduite) 7:11, Carney Phx (assaut) 8:47.	

### Tirs au but

DETROIT.....	8 9 7-24
PHOENIX.....	10 7 11-28

### Gardiens

Detroit: Legace.....	(G,5-1-0)
Phoenix: Esche.....	(P,2-1-1) (19-16)
Burke.....	(6:00 de la troisième) (1-1)
Esche.....	(7:11 de la troisième) (4-3)

### Buts et avantages numériques

Detroit.....	2-5
Phoenix.....	1-7

### Arbitres

— Paul Stewart, Dennis LaRue.

Juges de lignes — Darren Gibbs, Troy Sartison.

Assistance — 14.418.

### VANCOUVER 7 ANAHEIM 2

Première période

1. Vancouver, Schaefer 3.....	
(Helmer, Morrison).....	4:27 (an)
2. Anaheim, P.Kariya 6.....	11:06 (dn)
(Vishnevski, Ruchin).....	
3. Vancouver, Aucoin 2.....	
(Brashear, Pederson).....	12:06
<b>Pénalités</b> — P.Kariya Ana (retenir) 3:10, Titov Ana (assaut, mauvaise conduite de partie) 7:05, Cooke Vce (donné du genou) 15:57.	

### Deuxième période

4. Vancouver, Cassels 3.....	2:37
(Jovanovski, Lachance).....	
5. Vancouver, S.Kariya 1.....	4:13 (an)
(Schaefer, Morrison).....	
6. Anaheim, Kohn 3.....	11:15
(Hrkac, Cummins).....	
7. Vancouver, Cassels 4.....	16:01
(Bertuzzi).....	
8. Vancouver, Cassels 5.....	18:39
(Bertuzzi, Naslund).....	

### Pénalités

— Pederson Vcr, Vishnevski Ana (rudesse) 1:21, Hrkac Ana (retenir) 3:22, Selanne Ana (assaut) 7:35, Cooke Vcr (accrocher) 12:05, Helmer Vcr (retenir) 12:52.

### Troisième période

9. Vancouver, D.Sedin 5.....	14:04 (an)
(H.Sedin).....	
<b>Pénalités</b> — Niemi Ana (retenir) 10:05, Vishnevski Ana (double échec) 11:37, Tverdovsky Ana (bâton élevé) 11:53.	

### Tirs au but

VANCOUVER.....	13 11 19-43
ANAHEIM.....	12 14 12-38

### Gardiens

Vancouver: Potvin.....	(G,4-3-3)
Anaheim: Hebert.....	(P,5-6-2) (17-13)
Roussel.....	(4:13 de la deuxième) (26-23)

### Buts et avantages numériques

Vancouver.....	3-7
Anaheim.....	0-3

### Arbitres

— Dan O'Halloran, Tim Peel.

Juges de lignes — Vaughan Rody, Mark Wheler.

Assistance — 11.588.

### SAN JOSE 3 CHICAGO 2

Prolongation

Première période

Aucun but.	
<b>Pénalités</b> — Aucune.	
<b>Deuxième période</b>	
1. Chicago, Sullivan 7.....	10:26 (an)
(Zhaminov, Mironov).....	
<b>Pénalités</b> — Sturm SJ (accrocher) 2:09, Leroux Chi (bâton élevé) 2:31, Heins SJ (trébucher) 9:28, Suter SJ (accrocher) 13:05, McAmmond Chi (retenir) 19:37.	

### Troisième période

2. Chicago, Sullivan 8.....	1:33 (dn)
3. San Jose, Harvey 1.....	7:29
4. San Jose, Sturm 4.....	19:51
(Friesen, Thornton).....	
<b>Pénalité</b> — Dubinsky Chi (trébucher) 13:47.	

### Prolongation

5. San Jose, Sturm 5.....	4:46
(Suter).....	
<b>Pénalités</b> — Aucune.	

### Tirs au but

SAN JOSE.....	9 7 14 2-32
CHICAGO.....	8 12 6 5-31

### Gardiens

San Jose: Nabokov.....	(G,8-1-2)
Chicago: Thibault.....	(P,4-6-0)

### Buts et avantages numériques

San Jose.....	0-3
Chicago.....	1-3

### Arbitres

— Paul Devorski, Rob Martell.

Juges de lignes — Mark Pare, Dan Schachte.

Assistance — 12.794.

### — JEUDI —

### EDMONTON 0 PHILADELPHIE 2

Première période

Aucun but.	
<b>Pénalités</b> — Aucune.	
<b>Deuxième période</b>	
1. Philadelphie, Gagne 4.....	12:21
(Tochet, McGillis).....	
<b>Pénalités</b> — Primeau Pha (obstruction) 8:34, Manderville Pha (retenir) 19:09, Smyth Edm (trébucher) 19:49.	

### Troisième période

2. Philadelphie, Ranheim 3.....	9:05
(McAllister).....	
<b>Pénalités</b> — McAllister Pha (retenir) 6:59, McAllister Pha (bâton élevé) 10:30, Pittis Edm (retenir) 12:41, Desjardins Pha (cingle) 13:07.	

### Tirs au but

EDMONTON.....	6 13 9-28
PHILADELPHIE.....	8 8 10-26

### Gardiens

Edmonton: Salo.....	(P,8-6-2)
Philadelphie: Cechmanek.....	
(G,2-1-1) <b>Buts et avantages numériques</b>	

Edmonton:.....

Philadelphie:.....

**Arbitres** — Kerry Fraser, Dan Marouelli.

**Juges de lignes** — Derek Amell, Stephane Provost.

**Assistance** — 19.418.

### OTTAWA 1 BOSTON 2

Première période

1. Ottawa, Havlat 6.....	17:46
(Prospal, York).....	
<b>Pénalités</b> — Hnidy Ott (trébucher) 2:59, Eloranta Bos (obstruction) 15:52, Hossa Ott (retenir bâton) 16:57.	

### Deuxième période

2. Boston, Thornton 8.....	13:40 (an)
(Sweeney, Eloranta).....	
<b>Pénalités</b> — Thornton Bos (bâton élevé, rudesse), Hnidy Ott (rudesse) 3:12, Pahlsson Bos (cingle) 5:23, Allison Bos (rudesse) 5:54, Bellanger Bos, Hnidy Ott (battu) 10:21, Bonk Ott (retenir bâton) 11:59, York Ott (retenir) 19:25.	

### Troisième période

3. Boston, Belanger 1.....	17:30
(Thornton).....	
<b>Pénalités</b> — Samsonov Bos (trébucher) 8:55, Radchunok Ott (trébucher) 15:17, York Ott, Kovalenko Bos (rudesse) 17:00, Knuble Bos (retenir) 17:52.	

### Tirs au but

# FOOTBALL

## NFL

### CLASSEMENT CONFÉRENCE AMÉRICAINE

Division Est										
G	P	N	Moy.	PP	PC	Dom.	Etr.	AFC	NFC	Div.
Miami	7	2	0	.778	200	119	5-0-0	2-2-0	5-1-0	2-1-0
Indianapolis	6	3	0	.667	256	198	3-1-0	3-2-0	5-2-0	1-1-0
N.Y. Jets	6	3	0	.667	208	193	3-2-0	3-1-0	4-3-0	2-0-0
Buffalo	5	4	0	.556	179	186	4-1-0	1-3-0	4-3-0	1-1-0
N.-Angleterre	2	7	0	.222	156	187	1-4-0	1-3-0	2-5-0	0-2-0

Division Centrale										
G	P	N	Moy.	PP	PC	Dom.	Etr.	AFC	NFC	Div.
Tennessee	8	1	0	.889	181	125	4-0-0	4-1-0	6-1-0	2-0-0
Baltimore	6	4	0	.600	167	105	2-2-0	4-2-0	6-3-0	0-1-0
Pittsburgh	5	4	0	.556	137	93	2-2-0	3-2-0	5-4-0	0-0-0
Jacksonville	3	6	0	.333	165	207	1-3-0	2-3-0	2-5-0	1-1-0
Cincinnati	2	7	0	.222	87	194	1-4-0	1-3-0	2-7-0	0-0-0
Cleveland	2	8	0	.200	101	233	1-4-0	1-4-0	2-6-0	0-2-0

Division Ouest										
G	P	N	Moy.	PP	PC	Dom.	Etr.	AFC	NFC	Div.
Oakland	8	1	0	.889	256	172	4-1-0	4-0-0	7-1-0	1-0-0
Denver	5	4	0	.556	268	201	2-2-0	3-2-0	4-3-0	1-1-0
Kansas City	5	4	0	.556	243	215	3-2-0	2-2-0	4-4-0	1-0-0
Seattle	3	7	0	.300	157	239	2-3-0	1-4-0	2-5-0	1-2-0
San Diego	0	9	0	.000	145	236	0-4-0	0-5-0	0-7-0	0-2-0

### CONFÉRENCE NATIONALE

Division Est										
G	P	N	Moy.	PP	PC	Dom.	Etr.	NFC	AFC	Div.
N.Y. Giants	7	2	0	.778	168	115	3-1-0	4-1-0	6-1-0	1-1-0
Philadelphie	6	4	0	.600	204	147	3-2-0	3-2-0	6-4-0	0-0-0
Washington	6	4	0	.600	185	158	3-2-0	3-2-0	4-3-0	2-1-0
Arizona	3	6	0	.333	147	246	3-3-0	0-3-0	2-6-0	1-0-0
Dallas	3	6	0	.333	204	213	1-3-0	2-3-0	3-5-0	0-1-0

Division Centrale										
G	P	N	Moy.	PP	PC	Dom.	Etr.	NFC	AFC	Div.
Minnesota	7	2	0	.778	217	204	4-0-0	3-2-0	4-2-0	3-0-0
Detroit	5	4	0	.556	169	187	2-3-0	3-1-0	5-2-0	0-2-0
Tampa Bay	5	4	0	.556	232	152	2-2-0	3-2-0	4-3-0	1-1-0
Green Bay	4	5	0	.444	194	187	3-2-0	1-3-0	4-2-0	0-3-0
Chicago	2	7	0	.222	137	226	1-4-0	1-3-0	1-7-0	1-0-0

Division Ouest										
G	P	N	Moy.	PP	PC	Dom.	Etr.	NFC	AFC	Div.
St. Louis	7	2	0	.778	354	279	4-1-0	3-1-0	4-1-0	3-1-0
N.-Orléans	6	3	0	.667	183	142	2-2-0	4-1-0	5-2-0	1-1-0
Caroline	4	5	0	.444	183	153	2-2-0	2-3-0	3-5-0	1-0-0
Atlanta	3	7	0	.300	176	277	2-4-0	1-3-0	3-6-0	0-1-0
San Francisco	2	8	0	.200	253	323	1-3-0	1-5-0	2-7-0	0-1-0



## NFL

**DIMANCHE, 12 NOVEMBRE**  
 Arizona à Minnesota, 13h  
 Atlanta à Detroit 13h  
 Baltimore à Tennessee 13h  
 Seattle à Jacksonville, 13h  
 Chicago à Buffalo, 13h  
 Cincinnati à Dallas, 13h  
 N.-Angleterre à Cleveland, 13h  
 N.-Orléans à Caroline, 13h  
 Philadelphie à Pittsburgh, 13h  
 Miami à San Diego, 16h05  
 Kansas City à San Francisco, 16h05  
 Green Bay à Tampa Bay, 16h15  
 St. Louis à Giants de New York, 16h15  
 Jets de New York à Indianapolis, 20h20

**LUNDI, 13 NOVEMBRE**  
 Oakland à Denver, 21h

### LES COTES DE LA NFL

DIMANCHE, 12 NOVEMBRE		
FAVORIS	PTS	NÉGLIGÉS
JACKSONVILLE	7 1/2	Seattle
TENNESSEE	4	Baltimore
BUFFALO	7	Chicago
MINNESOTA	13 1/2	Arizona
DETROIT	8 1/2	Atlanta
DALLAS	8 1/2	Cincinnati
PITTSBURGH	3 1/2	Philadelphie
CLEVELAND	—	N.-Angleterre
N.-Orléans	2	CAROLINE
Kansas City	3 1/2	SAN FRANCISCO
Miami	4 1/2	SAN DIEGO
St. Louis	2	N.Y. GIANTS
TAMPA BAY	9	Green Bay
INDIANAPOLIS	6	N.Y. Jets

**LUNDI, 13 NOVEMBRE**  
 FAVORIS PTS NÉGLIGÉS  
 DENVER 3 1/2 Oakland  
*Équipes locales en majuscules*

## UNIVERSITAIRE

**FINALE DE L'OQIFC**  
**SAMEDI, 11 NOVEMBRE**  
 Ottawa c. Laval  
 (au PEPS, 12h30) RDS

## MIDGET AAA

**FINALE**  
**DIMANCHE, 12 NOVEMBRE**  
 North Shore c. Lakeshore  
 (au stade Hébert, 15h)  
**FINALE CONSOLATION**  
**VENDREDI, 10 NOVEMBRE**  
 St.-Hubert c. St-Bruno  
 (au stade Hébert, 20h)

## LCFJ

**FINALE CANADIENNE**  
**SAMEDI, 11 NOVEMBRE**  
 Saskatoon c. Okanagan Sun  
 (à Kalona B.C., 13h)

## COLLÉGIAL AAA

**DEMI-FINALES**  
**SAMEDI 11 NOVEMBRE**  
 Vanier c. Champlain-Lennoxville  
 (à Bishop's, 12h30)  
 St.-Jean c. Vieux-Montréal  
 (à McGill, 19h)

## SCOLAIRE MÉTROPOLITAIN

**DEMI-FINALES**  
**JEUDI, 9 NOVEMBRE**  
 D'Arcy McGee 26 Bourget 13  
 Selwin House 22 Antoine Labelle 19

## LCF

**DEMI-FINALES DE DIVISION**  
**DIMANCHE, 12 NOVEMBRE**  
 Winnipeg c. Hamilton, 13h  
 C.-B. à Edmonton, 16h  
**FINALE DE DIVISION**  
**DIMANCHE, 19 NOVEMBRE**  
 Winnipeg/Hamilton c. Alouettes, 13h  
 C.-B./Edmonton c. Calgary, 16h  
**COUPE GREY**  
**DIMANCHE, 26 NOVEMBRE**  
 au McMahon Stadium, Calgary, 18h

## JUVÉNILE AA

**FINALE**  
**SAMEDI, 11 NOVEMBRE**  
 Ext. St-Jean-Eudes c. Sém. St-François  
 (au séminaire, 12h30)  
 Sém. Sherbrooke c. Acad. Estacades, 13h  
 (à l'académie, 13h)

# BASKETBALL

## NBA

CLASSEMENT CONFÉRENCE DE L'EST				
Division Atlantique				
G	P	Moy.	Diff.	
Philadelphie	6	0	1.000	----
New York	3	2	.600	2 1/2
Boston	2	2	.500	3
Miami	2	2	.500	3
Orlando	3	4	.429	3 1/2
New Jersey	2	3	.400	3 1/2
Washington	2	4	.333	4

Division Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
Cleveland	4	0	1.000	----
Charlotte	4	2	.667	1
Indiana	2	2	.500	2
Toronto	2	3	.400	2 1/2
Detroit	2	4	.333	3
Chicago	1	4	.200	3 1/2
Milwaukee	1	4	.200	3 1/2
Atlanta	0	6	.000	5

CONFÉRENCE DE L'OUEST				
Division Centre Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Utah	5	0	1.000	----
San Antonio	4	1	.800	1
Vancouver	4	2	.667	1 1/2
Dallas	3	2	.600	2
Houston	3	3	.500	2 1/2
Denver	2	3	.400	3
Minnesota	2	4	.333	3 1/2

Division Pacifique				
G	P	Moy.	Diff.	
Phoenix	5	1	.833	----
Sacramento	4	2	.667	1
L.A. Lakers	3	3	.500	2
Portland	2	3	.400	2 1/2
Seattle	2	4	.333	3
Golden State	1	3	.250	3
L.A. Clippers	1	4	.200	3 1/2

**MERCREDI, 8 NOVEMBRE**  
 Vancouver 101 Dallas 74  
 Indiana 108 Milwaukee 97  
 New Jersey 102 Washington 86  
 Philadelphie 103 Detroit 94  
 Miami 87 Seattle 81  
 Charlotte 96 Orlando 90  
 Cleveland 99 New York 97  
 San Antonio 91 L.A. Lakers 81  
 Denver 109 Minnesota 107 (Prol.)  
 Sacramento 115 Golden State 84  
 Utah 93 L.A. Clippers 87 (Prol.)

**JEUDI, 9 NOVEMBRE**  
 Seattle 102 Charlotte 94  
 Detroit 108 New Jersey 94  
 Philadelphie 84 Minnesota 82  
 Orlando 90 Chicago 95  
 Vancouver 78 Houston 85  
 Atlanta 79 Phoenix 88  
 Denver à Portland, 22h

**VENDREDI, 10 NOVEMBRE**  
 Indiana à Washington, 19h  
 Cleveland à Toronto, 19h  
 New York à Boston, 19h30  
 San Antonio à Dallas, 20h  
 Miami à Utah, 21h  
 Atlanta à L.A. Clippers, 22h30  
 Sacramento à Golden State, 22h30  
 Sacramento à Golden State, 22h30

**SAMEDI, 11 NOVEMBRE**  
 Seattle à New Jersey, 13h  
 Detroit à Indiana, 19h  
 Washington à Cleveland, 19h30  
 Charlotte à New York, 19h30  
 Boston à Philadelphie, 20h  
 Minnesota à Milwaukee, 20h30  
 Toronto à Chicago, 20h30  
 Vancouver à San Antonio, 20h30  
 Miami à Phoenix, 21h  
 Houston à Portland, 22h

## COLLÉGIAL AA

**DEMI-FINALES**  
**SAMEDI, 11 NOVEMBRE**  
 John-Abbott c. Trois-Rivières  
 (au stade municipal, 19h)  
**FINALE DE DIVISION**  
 F.X. Garneau c. André-Grasset  
 (au collège, 13h)

# FLAG FOOTBALL

## COLLÉGIAL A (FÉMININ)

**FINALE**  
**DIMANCHE, 12 NOVEMBRE**  
 Édouard-Montpetit c. John Abbott  
 (au collège, 13h)

## COLLÉGIAL AAA (MASCULIN)

**VENDREDI, 10 NOVEMBRE**  
 Ch-Lennoxville vs Dawson 21h  
 John-Abbott vs Ed-Montpetit 21h  
 Vanier vs Sainte-Foy 21h  
**DIMANCHE, 5 NOVEMBRE**  
 Sherbrooke vs Vanier 15h  
 John-Abbott vs Dawson 15h

## COLLÉGIAL AAA (FÉMININ)

**VENDREDI, 10 NOVEMBRE**  
 Trois-Rivières c. Dawson, 19h  
 John-Abbott c. Édouard-Montpetit, 19h  
 Vanier c. Ste-Foy, 19h  
**DIMANCHE, 5 NOVEMBRE**  
 John-Abbott vs Dawson 13h  
 Sherbrooke vs Vanier 13h

## COL. AA ARSCIM (MASCULIN)

**JEUDI, 9 NOVEMBRE**  
 Montmorency 75 André-Grasset 47  
**VENDREDI, 10 NOVEMBRE**  
 Français vs Vanier 19h  
 Dawson vs L'Assomption 20h  
 Outaouais vs Marianopolis 20h  
 Rosemont vs Héritage 21h30

## COL. AA ARSCIM (FÉMININ)

**JEUDI, 9 NOVEMBRE**  
 Marianopolis 38 André-Grasset 23  
**VENDREDI, 10 NOVEMBRE**  
 Rosemont vs Héritage 19h30

## ARSEM

**JEUDI, 9 NOVEMBRE**  
**BENJAMIN FÉMININ AA**  
 Regina-Assumpta 38 Jean-Eudes 9  
**BENJAMIN MASCULIN AA**  
 Marie-de-France 31 Mont-St-Louis 36  
**BENJAMIN MASCULIN AA**  
 St-Germain 55 Anjou 59  
**CADET FÉMININ AA**  
 L. Macdonald 45 Ant. de St-Exupéry 52  
**CADET MASCULIN AA**  
 Jean-Grou 59 Henri-Bourassa 63  
 Anjou 36 Calixa-Lavallée 46  
 Georges-vanier(1) 64 St-Jean-Vianney 43  
**CADET MASCULIN B**  
 Michèle-Provost 49 St-Henri 39  
**JUVÉNILE FÉMININ AA**  
 Collège Laval 45 Georges-Vanier 59  
**JUVÉNILE MASCULIN AA**  
 Anjou 32 Georges-Vanier 60  
**VENDREDI, 10 NOVEMBRE**  
**BENJAMIN FÉMININ B**  
 Ste-Marceline c. St-Jean-Vianney, 18h  
**BENJAMIN MASCULIN A**  
 Sophie Barat c. Collège Français, 16h30  
**BENJAMIN FÉMININ AA**  
 Ant. de St-Exupéry c. Dunton, 16h30  
**BENJAMIN MASCULIN A**  
 Notre-Dame c. Georges-Vanier, 17h  
**CADET FÉMININ B**  
 Sophie-Barat c. Laurier Macdonald, 16h30  
 Collège de Montréal c. Jean-Eudes, 16h30  
**JUVÉNILE MASCULIN A**  
 L.-Jos.-Papineau c. Internationale, 16h30  
**JUVÉNILE MASCULIN AA**  
 Henri Bourassa c. Sophie-Barat, 17h

# HOCKEY

## JUNIOR AAA

CLASSEMENT						
Division Sherwood						
PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Longueuil	17	13	3	0	1	85
Coaticook	17	12	2	2	1	74
St-Hyacinthe	18	6	8	1	3	77
Warwick	17	7	9	0	1	75
Contrecoeur	20	6	13	0	1	79
St-Jean	19	5	12	0	2	79

Division Ferland-DR						
PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Valleyfield	19	14	4	0	1	72
Lachine	19	12	6	0	1	77
La Plaine	18	12	6	0	0	108
St-Jérôme	19	10	8	0	1	109
Kahnawake	17	1	14	1	1	34

**Un point pour une défaite en prolongation.**  
**JEUDI 9 NOVEMBRE**  
 St-Jean 3 Valleyfield 9  
**VENDREDI 10 NOVEMBRE**  
 Coaticook à St-Jean, 19h30  
 La Plaine à Lachine, 20h  
 St-Hyacinthe à Longueuil, 20h  
 Valleyfield à Contrecoeur, 20h  
 Kahnawake à Warwick, 20h  
**SAMEDI 11 NOVEMBRE**  
 St-Jérôme à Coaticook, 19h30

## LIGUE DE LA CÔTE EST

CLASSEMENT CONFÉRENCE DU NORD						
Division Nord-Est						
PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Trenton	10	7	2	1	37	22
Greensboro	13	7	5	1	52	43
Roanoke	12	7	5	0	29	28
Richmond	12	6	5	1	34	41
Charlotte	10	4	4	2	36	39

Division Nord-Ouest						
PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Dayton	10	7	2	1	39	26
Peoria	9	6	3	0	30	26
Johnstown	11	5	4	2	31	27
Toledo	10	5	5	0	30	42
Wheeling	12	2	9			

# HOCKEY

## L.H.J.M.O.

### CLASSEMENT

Division Ouest						
PJ	G	P	NDP	BP	Pts	
Val-d'Or	22	12	6	4	112	75
Hull	23	12	8	3	107	101
R.-Noranda	23	11	10	2	0	98
Montréal	22	8	11	3	3	81

### Division Centrale

PJ	G	P	NDP	BP	Pts	
Shawinigan	22	17	4	1	0	135
Drummond	22	12	7	3	2	84
Victoriaville	22	12	9	1	1	97
Sherbrooke	21	11	9	1	2	88

### Division Est

PJ	G	P	NDP	BP	Pts	
B.-Comeau	26	14	9	3	0	98
Rimouski	24	10	14	0	0	102
Québec	22	7	10	5	0	75
Chicoutimi	23	5	14	4	0	77

### Division Maritimes

PJ	G	P	NDP	BP	Pts	
Cap-Breton	22	11	10	1	0	83
Moncton	24	9	12	2	1	89
Halifax	20	5	13	2	2	51
A.-Bathurst	22	6	15	1	0	65

**Un point pour une défaite en prolongation.**

**MERCREDI 8 NOVEMBRE**

Rimouski 5 Chicoutimi 2

Shawinigan 5 Montréal 2

**JEUDI 9 NOVEMBRE**

Rouyn-Noranda 4 Moncton 1

Québec 3 Acadie-Bathurst 5

Victoriaville 5 Baie-Comeau 8

**VENDREDI 10 NOVEMBRE**

Val d'Or à Moncton, 19h

Rouyn-Noranda à Cap-Breton, 19h30

Victoriaville à Chicoutimi, 19h30

Montréal à Hull, 19h35

Québec à Rimouski, 20h

Sherbrooke à Drummondville, 20h

**SAMEDI 11 NOVEMBRE**

Shawinigan à Baie-Comeau, 19h

Val d'Or à Halifax, 19h

**DIMANCHE 12 NOVEMBRE**

Rouyn-Noranda à Halifax, 14h00.

Val d'Or à Cap-Breton, 16h00.

Sherbrooke à Hull, 16h00.

Acadie-Bathurst à Rimouski, 16h00.

Montréal à Victoriaville, 16h00

Shawinigan à Chicoutimi, 19h00.

■ **Marqueurs (Au 9 novembre)**

B	A	Pts
Gamache, Simon VdO	18	40
Vrbata, Radim Sha	27	51
Thinel, Marc-André Vic	18	32
Forget, Dominic Sha	12	38
Lehoux, Yanick BaC	24	45
Charpentier, Marco BaC	22	43
Veilleux, Stéphane VdO	16	24
Beaulieu, Jonathan Rim	11	29
Joseph, Yann Mtl	10	30
Giroux, Alexandre Hul	16	22
Bergeron, Marc-André Sha	15	23
Pominville, Jason Sha	13	24
Ouellet, Michel Rim	21	36
Proulx, Olivier Cap	18	36
Hemsky, Ales Hul	12	35

## LIGUE DE L'OUEST

### CLASSEMENT

Division Est						
PJ	G	P	NDP	BP	Pts	
Swift Current	20	12	6	2	0	93
Brandon	19	11	7	1	0	72
Moose Jaw	17	8	6	2	1	72
Regina	19	9	9	1	0	69
Saskatoon	17	4	10	2	1	47
Prince Albert	19	2	14	2	43	106

### Division Centrale

PJ	G	P	NDP	BP	Pts	
Kootenay	20	15	2	2	1	103
Red Deer	17	14	3	0	0	71
Calgary	18	9	7	2	0	65
Medicine Hat	17	6	8	2	1	67
Lethbridge	19	7	12	0	0	53

### Division Ouest

PJ	G	P	NDP	BP	Pts	
Portland	15	9	4	1	1	57
Kamloops	17	9	6	2	0	70
Spokane	16	9	6	1	0	71
Seattle	17	8	7	1	1	69
Tri-City	18	5	8	0	0	56
Kelowna	19	5	9	3	2	53
P. George	20	4	11	4	1	63

**Un point pour une défaite en prolongation.**

**MERCREDI, 8 NOVEMBRE**

Seattle 4 Portland 3 (Prol.)

Calgary 5 Saskatoon 1

Kootenay 5 Lethbridge 3

Regina 3 Spokane 1

Kamloops 3 Kelowna 0

Red Deer 7 Prince George 0

**VENDREDI, 10 NOVEMBRE**

Portland à Lethbridge, 22h

Red Deer à Kelowna, 22h

Prince Albert à Kootenay, 22h

Spokane à Brandon, 22h30

Moose Jaw à Saskatoon, 22h30

Calgary à Medicine Hat, 22h30

## LIGUE DE L'ONTARIO

### CLASSEMENT

Division Est						
PJ	G	P	NDP	BP	Pts	
Ottawa	19	8	7	3	1	59
Peterborough	17	7	5	5	0	68
Belleville	18	9	8	1	0	77
Kingston	18	6	7	5	0	59
Oshawa	16	2	10	3	1	41

### Division Centrale

PJ	G	P	NDP	BP	Pts	
St. Michael's	21	9	7	3	2	69
North Bay	17	7	6	2	2	56
Sudbury	20	8	10	1	1	68
Barrie	16	8	7	1	0	54
Mississauga	16	2	12	2	0	56

### Division Ouest

PJ	G	P	NDP	BP	Pts	
Plymouth	17	12	2	2	1	70
Windsor	16	10	3	2	1	61
Sarnia	16	9	7	0	0	62
London	17	8	7	1	1	59
S.S. Marie	19	7	11	1	0	48

### Division Mid-Ouest

PJ	G	P	NDP	BP	Pts	
Erie	19	13	3	3	0	71
Owen Sound	18	9	7	1	1	68
Brampton	17	7	5	4	1	57
Guelph	18	8	8	2	0	56
Kitchener	17	6	11	0	0	41

**Un point pour une défaite en prolongation.**

**JEUDI, 9 NOVEMBRE**

Belleville 3 Brampton 3

North Bay 1 Peterborough 4

S.S. Marie 0 Windsor 2

**VENDREDI, 10 NOVEMBRE**

Windsor à Guelph, 19h30

North Bay à Kingston, 19h30

Barrie à Kitchener, 19h30

Tor. St. Michael's à London, 19h30

Peterborough à Mississauga, 19h30

Sarnia à Ottawa, 19h30

Erie à Owen Sound, 19h30

Brampton à Plymouth, 19h30

Oshawa à Sudbury, 19h30

**SAMEDI, 11 NOVEMBRE**

Mississauga à Tor. St. Michael's, 13h30

London à Windsor, 14h

Sarnia à Belleville, 19h15

Ottawa à Barrie, 19h30

Erie à Owen Sound, 19h30

S.S. Marie à Plymouth, 19h30

## LIGUE AMÉRICAINE

### CLASSEMENT

CONFÉRENCE DE L'EST					
Division canadienne					
G	P	N	Dp	BP	Pts
Québec	9	4	0	0	56
Saint John	8	3	1	0	41
St. John's	8	7	1	0	44
Hamilton	5	8	1	0	41

### Division Nouvelle-Angleterre

G	P	N	Dp	BP	Pts
Providence	9	1	1	2	51
Portland	8	3	1	1	54
Hartford	7	3	1	1	45
Worcester	6	4	1	1	45
Lowell	6	9	0	0	39
Springfield	4	8	1	1	46

### CONFÉRENCE DE L'OUEST

Division Sud					
G	P	N	Dp	BP	Pts
Cincinnati	9	2	1	0	40
Norfolk	5	5	1	0	35
Kentucky	4	6	3	0	32
Louisville	2	9	1	2	34

### Division Atlantique

G	P	N	Dp	BP	Pts
Wilkes-Barre	10	3	1	0	56
Hershey	8	5	0	1	38
Rochester	7	5	0	1	40
Philadelphia	6	7	0	1	29
Syracuse	3	7	1	1	33
Albany	1	12	0	1	26

**Un point pour une défaite en prolongation.**

**JEUDI, 9 NOVEMBRE**

Providence 4 Springfield 5 (Prol.)

**VENDREDI, 10 NOVEMBRE**

Worcester à Providence, 19h05

Saint John à Norfolk, 19h30

Syracuse à Hamilton, 19h30

Lowell à Cincinnati, 19h35

Albany à Hartford, 19h35

Kentucky à Portland, 19h35

Philadelphia à St. John's, 19h35

Québec à Springfield, 19h35

Louisville à Rochester, 19h35

**SAMEDI, 11 NOVEMBRE**

Quebec à Providence, 13h05

Rochester à Hershey, 19h

Albany à Wilkes-Barre, 19h05

Lowell à Kentucky, 19h30

Louisville à Syracuse, 19h30

Saint John à Norfolk, 19h30

Hartford à Worcester, 19h35

Springfield à Portland, 19h35

Philadelphia à St. John's, 19h35

## LIGUE INTERNATIONALE

### CLASSEMENT

CONFÉRENCE DE L'EST					
PJ	G	P	DF	BP	Pts
Grand Rapids	11	9	1	1	40
Cleveland	13	7	3	3	53
Orlando	12	7	4	1	36
Cincinnati	14	5	7	2	41
Detroit	12	4	7	1	35
Milwaukee	12	4	8	0	31

### CONFÉRENCE DE L'OUEST

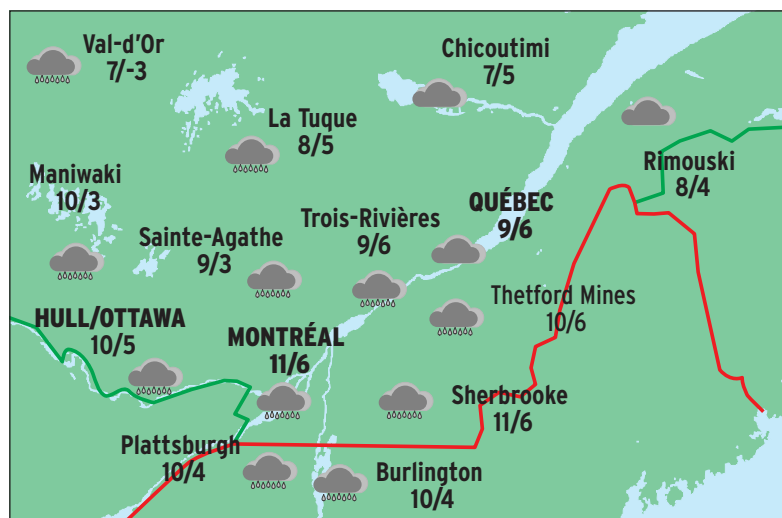
PJ	G	P	DF	BP	Pts
Kansas City	12	8	3	1	43
Manitoba					

**MONTREAL ET LES ENVIRONS**

<b>AUJOURD'HUI</b>	<b>MAXIMUM</b>	<b>11</b>	Pluie en matinée, averses en après-midi. Probabilité de précipitations: 100%. Vents de l'est à 25km/h.
<b>CETTE NUIT</b>	<b>MINIMUM</b>	<b>6</b>	Ciel dégagé.
<b>DEMAIN</b>	<b>MAX/MIN</b>	<b>9/2</b>	Généralement ensoleillé. Probabilité de précipitations: 10%.
<b>DIMANCHE</b>	<b>MAX/MIN</b>	<b>9/3</b>	Généralement ensoleillé. Probabilité de précipitations: 10%.

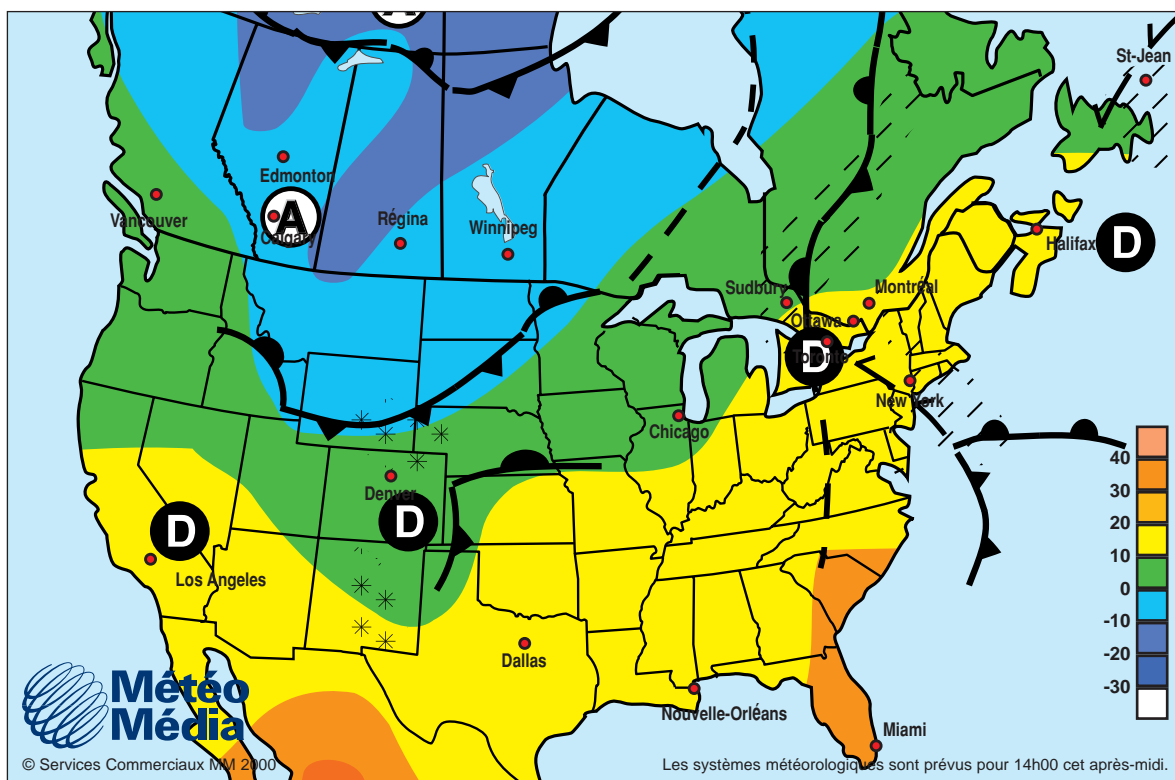
QUÉBEC	OTTAWA	TORONTO
<b>AUJOURD'HUI</b> Nuageux. 9/ 6.	<b>AUJOURD'HUI</b> Nuageux avec averses. 10/ 5.	<b>AUJOURD'HUI</b> Nuageux avec averses. 14/ 3.
<b>DEMAIN</b> Plutôt nuageux avec quelques averses. 7/ 1.	<b>DEMAIN</b> Généralement ensoleillé. 8/ 2.	<b>DEMAIN</b> Généralement ensoleillé. 10/ 1.

**PRÉVISIONS RÉGIONALES**



BAIE-COMEAU	BAIE-JAMES	GASPÉ	SEPT-ÎLES
<b>AUJOURD'HUI</b> Nuageux. 6/ 5.	<b>AUJOURD'HUI</b> Plutôt nuageux. 4/ -3.	<b>AUJOURD'HUI</b> Nuageux avec percées de soleil. 9/ 4.	<b>AUJOURD'HUI</b> Nuageux. 6/ 3.
<b>DEMAIN</b> Nuageux avec percées de soleil. 5/ 0.	<b>DEMAIN</b> Ciel variable. -1/ -4.	<b>DEMAIN</b> Ciel variable. 7/ 2.	<b>DEMAIN</b> Ciel variable. 4/ 3.

**LES SYSTÈMES MÉTÉOROLOGIQUES**



**L'ALMANACH QUOTIDIEN POUR MONTRÉAL**

<b>TEMPÉRATURE</b>	<b>MAX</b>	<b>MIN</b>	<b>FACTEUR VENT</b>	<b>LE SOLEIL ET LA LUNE</b>
Hier	9	6	Aujourd'hui	Nul
Normales du jour	6	0	Aujourd'hui	6h47 16h29 16h18 4h57
Auj. l'an passé	9	5	<b>INDICE UV</b>	Bas
<b>RECORDS</b>			Aujourd'hui	Bas
Plus haut maximum	18 en 1948		<b>PRÉCIPITATION</b>	0mm
Plus bas minimum	-8 en 1995		Hier	0mm
			1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	11 nov 18 nov 25 nov 04 déc

**AU PAYS**

	<b>AUJOURD'HUI</b>	<b>DEMAIN</b>
Calgary	Ave neige -11/-18	Beau -5/-15
Charlottetown	Éclaircies 10/8	Averses 9/7
Cornwall	Averses 11/5	Ensoleillé 9/2
Edmonton	Nuageux -9/-19	Variable -5/-14
Frédéricton	Éclaircies 10/4	Variable 8/5
Halifax	Éclaircies 10/8	Averses 10/7
Iqaluit	Plu et nei -1/-7	Pluie 0/-16
Moncton	Éclaircies 10/6	Averses 9/6
Régina	Ave neige -8/-17	Variable -5/-17
Rouyn	Averses 6/-3	Ensoleillé 3/-4
Saint-Jean	Pluie 9/6	Averses 9/7
Saskatoon	Ave neige -7/-19	Variable -4/-18
Sudbury	Averses 7/-2	Beau 5/-3
Thunder Bay	Nuageux 2/-9	Variable 4/-5
Vancouver	Soleil 6/0	Variable 6/4
Victoria	Soleil 6/-1	Variable 7/1
Whitehorse	Ave neige -3/-5	Variable 5/-5
Windsor	Éclaircies 14/0	Beau 11/5
Winnipeg	Ave neige -4/-9	Variable -2/-9
Yellowknife	Ave neige -11/-19	Variable -11/-11

**LE MONDE**

	<b>AUJOURD'HUI</b>	<b>DEMAIN</b>
Amsterdam	Averses 11/7	
Athènes	Nuageux 29/11	
Beijing	Soleil 3/-13	
Berlin	Pluie 8/4	
Bruxelles	Pluie 10/3	
Buenos Aires	Beau 25/17	
Lisbonne	Éclaircies 18/7	
Londres	Nuageux 12/4	
Los Angeles	Beau 17/10	
Madrid	Nuageux 12/-5	
Mexico	Beau 22/10	
Moscou	Faib neige 2/-5	
New Delhi	Soleil 32/11	
New York	Orages 13/7	
Paris	Éclaircies 10/1	
Port-au-Prince	Beau 34/24	
Rio	Pluie 28/21	
Rome	Soleil 16/7	
Tokyo	Pluie 18/12	
Washington	Averses 16/6	

**AU SOLEIL**

	<b>AUJOURD'HUI</b>	<b>DEMAIN</b>
Acapulco	Beau 30/23	
Bahamas	Soleil 29/23	
Barbade	Soleil 32/25	
Berlin	Beau 26/19	
Cancun	Soleil 34/21	
Daytona B.	Beau 22/11	
Ft. Lauderdale	Beau 27/18	
Honolulu	Beau 28/23	
Jacksonville	Beau 21/8	
KeyWest	Beau 27/21	
La Havane	Soleil 33/19	
Las Vegas	Beau 13/1	
Miami	Beau 27/21	
Montego Bay	Soleil 32/25	
Orlando	Beau 23/12	
Palm Springs	Beau 15/6	
Puerto Plata	Beau 32/23	
Tallahassee	Soleil 21/5	
Tampa	Beau 24/13	
W. Palm B.	Beau 27/17	

**Saint-Denis**  
14 au 18 novembre  
(514) 790-1111  
martinmatte.com

La Presse  
**CKOI 96.9 FM**  
**98.5**  
encore